



Alvord Unified School District
Our Promise: All students will realize their unlimited potential.

District English Learner Advisory Committee
Comité Consejero del Distrito para Alumnos
Aprendiendo Inglés

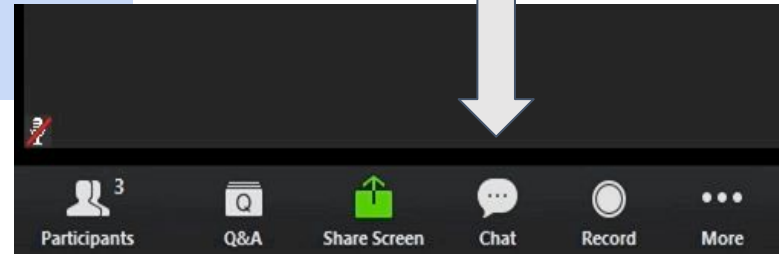


Sign-in in the Chat

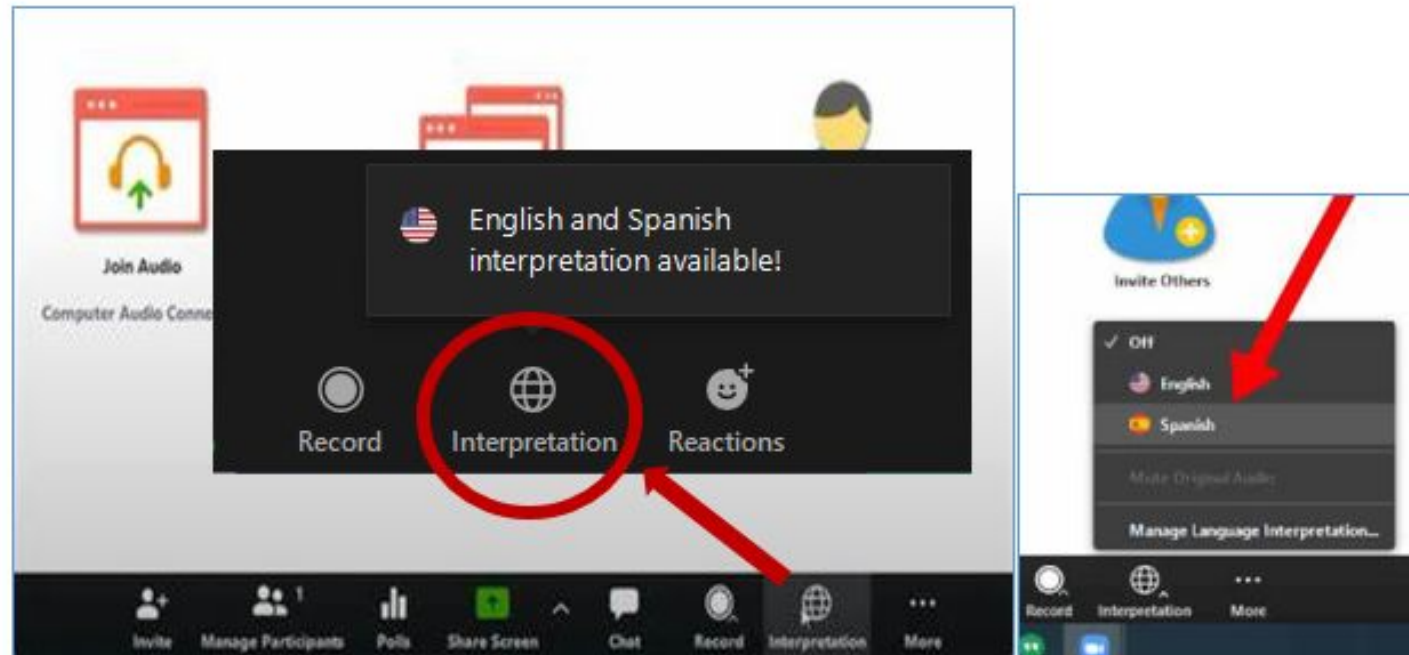
ex. Martha Martinez, Wells Alt
Indique su asistencia en el Chat
ej. Martha Martínez, Wells Alt

Write questions/comments
in the chat

Escriba sus preguntas en el
chat



Interpretation is available/Hay interpretación disponible





Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE

January 17th, 2023
VIRTUAL "ZOOM" MEETING
9:00 a.m. – 11:00 a.m.

Virtual Meeting online at:
<https://zoom.us/j/98209674912>

To participate by phone, dial: +1669-900-6833
Meeting ID: 982 0967 4912

AGENDA

- I. **Introductory Procedures**
 1. Call to Order
 2. Pledge of Allegiance
 3. Establishment of Quorum
- II. **Action Items**
 1. Agenda
 - a. Review of Minutes of Meeting from 11/15/2022*
 - b. Approval of Bylaws
 - c. Vote on platform for DELAC meetings (virtual, in person, hybrid)
- III. **Discussion/Information/Training**
 1. School Report: Alvord Continuation High School – Mr. Luis Medina, Principal
 2. Needs Assessment: Program, Goals, and Objectives for English Learners – Ms. Martha Martinez
 3. Dual Language Immersion – Ms. Martha Martinez
 4. ELPAC Summative – Dr. Michelle Pierce
 5. Regional CABE – Ms. Martha Martinez
 6. Family Engagement Updates – Mr. Erik Ramirez
- IV. **Hearing Session**
This item is placed on the Agenda so that members of the audience have an opportunity to speak regarding subjects or concerns that do not appear on the Agenda. The Chair reserves the right to limit speaking time to three minutes. Government Code Section 54954.2 and Education Code 35145.5 prohibit the Committee from discussing or acting upon matters not on the Agenda.
- V. **Adjournment**
 1. Next meeting: 2/21/2023
 2. Adjournment

-Spanish interpretation will be provided

*indicates an action item



Distrito Escolar Unificado Alvord
COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO PARA ALUMNOS
APRENDIENDO INGLÉS

17 de enero de 2023
JUNTA VIRTUAL "ZOOM"
9:00 p.m. -11:00 a.m.

Junta virtual por Internet en:
<https://zoom.us/j/98209674912>

Para participar por teléfono, marcar: +1669-900-6833
ID de la junta: 982 0967 4912

AGENDA

- I. **Procedimientos de Introducción**
 1. Llamar la junta al orden
 2. Saludo a la Bandera
 3. Establecimiento de quórum
- II. **Asuntos de Acción**
 1. Agenda
 - a. Revisión de la minuta de la junta de 11/15/2022*
 - b. Aprobación del reglamento
 - c. Votación acerca de la plataforma para las juntas DELAC (virtual, en persona, híbrida)
- III. **Diálogo/Información/Capacitación**
 1. Reporte Escolar: Escuela de Continuación Secundaria Alvord – Sr. Luis Medina, Director
 2. Encuesta de Necesidades: Programa, metas y objetivos para alumnos aprendiendo inglés – Sra. Martha Martinez
 3. Inmersión de Dos Idiomas – Sra. Martha Martinez
 4. ELPAC Acumulativa – Dra. Michelle Pierce
 5. CABE Regional – Sra. Martha Martinez
 6. Actualización de Participación Familiar – Sr. Erik Ramirez
- IV. **Sesión de Audiencia**
Este asunto se coloca en la Agenda para dar a los miembros de la audiencia la oportunidad de opinar sobre los asuntos o preocupaciones que no aparecen en la Agenda. La Presidencia reserva el derecho de limitar el tiempo del parlante a tres minutos. El Código Gubernamental Sección 54954.2 y el Código de Educación 35145.5 prohíben que el Comité discuta o tome acción sobre asuntos no colocados en la Agenda.
- V. **Clausura**
 1. Próxima junta: 2/21/2023
 2. Clausura

-Se proveerá interpretación en español

*indica un asunto de acción

Agenda

DELAC Representatives 2022-23

Representantes de DELAC 2022-23

Arlanza	Arturo Mariche
Collett	Claudia Pimienta/ Aholibama Espinoza (A)
Foothill	Melissa Astudillo/ Martha Palomares (A)
La Granada	Gloria Penaloza/ Delia Lopez (A)
Lake Hills	Cynthia Trujillo
McAuliffe	Daniela Santamaria/ Alma Leon (A)
Myra Linn	Veronica Ibañez/ Margarita Rodriguez (A)
Orrenmaa	
Promenade	Lupe Cocereo
RMK	Mayra Calderon
Stokoe	Areli Diaz Silva/ Eneyda Alvarez (A)
Terrace	Mayra Serna Gallegos (A)
Twinhill	Jazmin Barrientos/ Maria Beltran (A)
Valley View	Erika Loera/ Susan Mercado (A)

Arizona	Diana Hincapie/ Margarita Rodriguez (A)
Loma Vista	Luz Ruiz
Villegas	
Wells	Andrea Aguayo/ Cecilia Zamora (A)
Alvord HS	Monica Morga Ramirez
Alt Ed	Sandy Nieto
Hillcrest	
La Sierra	
Norte Vista	Maria Lechuga



Pledge of Allegiance
Saludo a la Bandera


Establishment of Quorum

Establecer Quórum

Elementary		Middle		High
Arlanza	Orrenmaa	Arizona		Alvord
Collett	Promenade	Loma Vista		Alternative Continuation
Foothill	RMK	Villegas		Hillcrest
La Granada	Stokoe	Wells		La Sierra
Lake Hills	Terrace			Norte Vista
McAuliffe	Twinhill			
Myra Linn	Valley View			

Review of Minutes of Meeting from 11/15/2022

Revisión de la Minuta de la Junta del 11/15/2022



Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE

November 15th, 2022
VIRTUAL "ZOOM" MEETING
9:00 a.m. – 11:00 a.m.

Virtual Meeting online at:
<https://zoom.us/j/98209674912>

To participate by phone, dial: +1669-900-6833
Meeting ID: 982 0967 4912

MINUTES

I. **Introductory Procedures**


1. Call to Order: The meeting was called to order at 9:06 a.m. by Mrs. Bianca Rangel
2. Pledge of Allegiance: Lead by Mrs. Carrie Mondt
3. A quorum was established with the following schools represented:
Elementary: Arlanza, Foothill, La Granada, Lake Hills, McAuliffe, Myra Linn, Promenade, RMK, Stokoe, Twinhill and Valley View
Middle and High Schools: Arizona, Wells and Norte Vista

II. **Action Items**

1. Agenda
 - a. Review of Minutes of Meeting from 10/18/2022*
Minutes were reviewed by DELAC members.
 - b. Election of Officers
Nominee for President: Melissa Astudillo – Mrs. Astudillo was unanimously voted in as DELAC president.
Nominees for Vice-President: Areli Diaz, Areli Diaz and Diana Hincapié – Mrs. Diaz was voted in as vice-president through majority vote.
Nominee for Secretary: Diana Hincapié – Mrs. Hincapié was unanimously voted in as secretary.
 - c. Approval of Bylaws
Approval of Bylaws postponed until next meeting per majority of votes.
 - d. Vote on platform for DELAC meetings (virtual, in person, hybrid)
Voting postponed until the next meeting per majority of votes.

III. **Discussion/Information/Training**

1. School Report: Lake Hills Elementary School – Mrs. Carrie Mondt, Principal
Mrs. Mondt presented the following information about Lake Hills Elementary School:
 - The total number of students at Lake Hills is 641 students from which 43 are English Learners.
 - To provide support to EL students, Lake Hills has a bilingual assistant and tutoring after school.
 - Teachers also provide designated and integrated ELD instruction to support ELs.
 - Some of the events for the month of November are: Purposeful People Gratitude Lessons, Student Ambassador Lessons, Food Drive and Parent Engagement Week.
 - The student of the month for November is 5th grader Alan Castañeda.
2. Training Needs Assessment Input – Ms. Martha Martinez
Ms. Martinez briefly explained the purpose of the Training Needs Assessment. The following input was submitted:



Distrito Escolar Unificado Alvord
COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO PARA ALUMNOS APRENDIENDO INGLÉS

15 de noviembre de 2022
JUNTA VIRTUAL POR "ZOOM"
9:00 a.m. – 11:00 a.m.

Junta virtual en:
<https://zoom.us/j/98209674912>

Para participar por teléfono, marcar: +1669-900-6833
ID de la junta: 982 0967 4912

MINUTA

I. **Procedimientos de introducción**

1. Llamar al orden: La Sra. Bianca Rangel llamó la junta al orden a las 9:06 a. m.
2. Saludo a la Bandera: La Sra. Carrie Mondt dirigió el Saludo a la Bandera.
3. Se estableció el quórum con la representación de las siguientes escuelas:
Primaria: Arlanza, Foothill, La Granada, Lake Hills, McAuliffe, Myra Linn, Promenade, RMK, Stokoe, Twinhill y Valley View
Escuelas intermedias y secundarias: Arizona, Wells y Norte Vista

II. **Asuntos de acción**

1. Agenda
 - a. Revisión de la minuta de la junta del 10/18/2022*
Los miembros de DELAC revisaron la minuta.
 - b. Elección de dirigentes de DELAC
Nominada para presidente: Melissa Astudillo – La Sra. Astudillo fue electa por unanimidad como presidente de DELAC.
Nominadas para vicepresidente: Areli Díaz, Areli Díaz y Diana Hincapié – La Sra. Díaz fue electa por mayoría de voto como vicepresidente.
Nominada para secretaria: Diana Hincapié – La Sra. Hincapié fue electa por unanimidad como secretaria.
 - c. Aprobación del reglamento
La aprobación del reglamento se pospuso hasta la próxima junta por mayoría de voto.
 - d. Votación acerca de la plataforma para las juntas DELAC (virtual, en persona, híbrida)
El voto se pospuso hasta la próxima junta por mayoría of votos.

III. **Diálogo/Información/Capacitación**

1. Reporte Escolar: Escuela Primaria Lake Hills – Sra. Carrie Mondt, directora
La Sra. Mondt presentó la siguiente información acerca de la Escuela Primaria Lake Hills:
 - La cantidad total de alumnos en Lake Hills es de 641, de los cuales 43 son alumnos aprendiendo inglés.
 - Para proporcionar apoyo a los alumnos EL, Lake Hills tiene una asistente bilingüe y tutoría después de clases.
 - Los maestros también proporcionan instrucción de ELD designado e integrado para apoyar a los alumnos EL.
 - Algunos de los eventos para el mes de noviembre son: gente con propósito, lecciones de gratitud, lecciones de alumnos embajadores, campaña de alimentos y semana de participación de los padres.
 - El alumno del mes de noviembre es Alan Castañeda de 5º grado.



School Report: Alvord Continuation High School – Mr. Luis Medina, Principal

Reporte Escolar: Escuela de Continuación Secundaria Alvord – Sr. Luis Medina, Director



Alvord Continuation High
School

Escuela de Continuación
Secundaria Alvord



Luis Medina





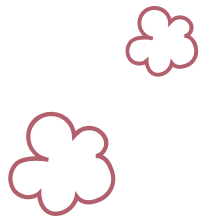
Student Programs

ASB

Girls Group

Student Awards

Keep Riverside Clean and Beautiful



Programas estudiantiles

ASB

Grupo femenil

Reconocimientos estudiantiles

Mantener Riverside Limpio y Bello



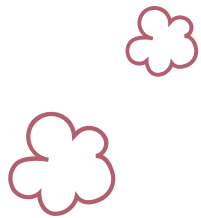
Student Programs

Dual Enrollment CTE

CTE Internship Program

La Sierra University Hydroponics

Art Program



Programas estudiantiles

Inscripción simultánea CTE

Programa de prácticas CTE

Hidroponía de la Universidad La Sierra

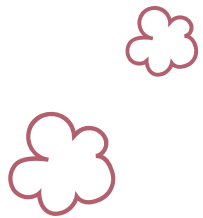
Programa de arte



Student Programs

AALD

Study Sync and English 3D



Programas estudiantiles

AALD

Study Sync y English 3D

Parent Participation

ELAC

School Site Council

Coffee with the Principal

Parent Survey for incoming students

Parent Involvement with the SPSA

Participación de padres de familia

ELAC

Concilio Escolar

Café con el Director

Encuesta familiar para alumnos de nuevo ingreso

Participación de los padres con SPSA



Special Events

Student Awards

Special Programs Showcase

Field trips to RCC and other Post
Secondary programs



Eventos especiales

Reconocimientos estudiantiles

Presentaciones de programas
especiales

Visitas a RCC y a otros
programas postsecundarios

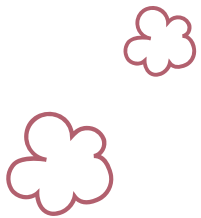




Reclassification

For 2021-2022 we reclassified 3 students

For 2022-2023 we have not reclassified any students.



Reclasificación

En 2021-2022, 3 estudiantes reclasificaron

En 2022-2023, no se ha reclasificado ningún estudiante



Student of the Month

Estudiante del mes

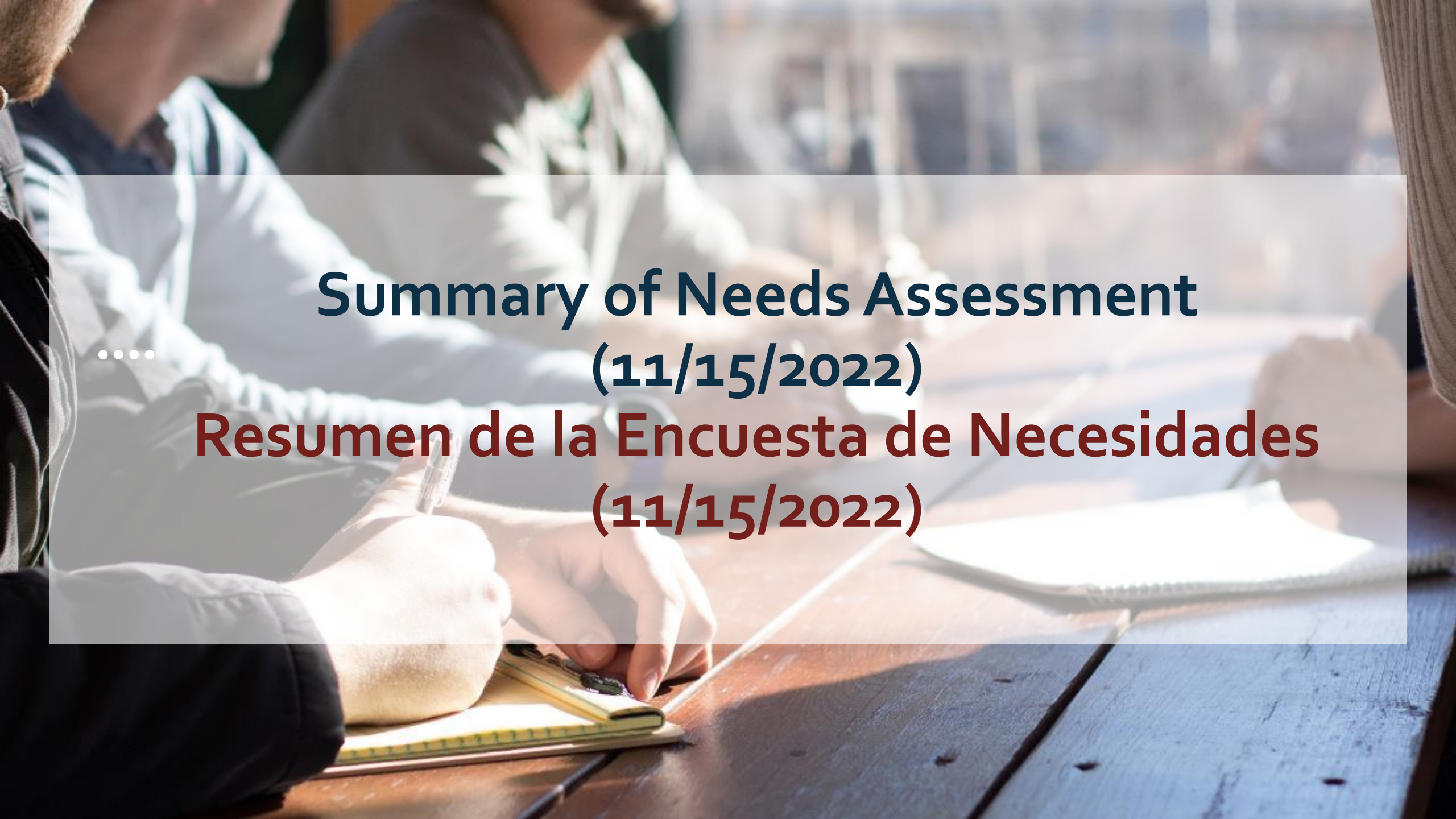
Alan Higareda Morga





What 3 things will you inform ELAC?

¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?

A photograph of students in a classroom or meeting room. In the foreground, a student's hands are visible, using a calculator on a yellow notepad. Other students are blurred in the background, some looking at papers or laptops. The scene is brightly lit, suggesting a window nearby.

Summary of Needs Assessment (11/15/2022)

Resumen de la Encuesta de Necesidades (11/15/2022)

What ELAC/DELAC agenda topics do you feel helped you understand more about your child's school and education last year?

- <https://docs.google.com/document/d/11rLg7gJ0HkrurA5saCV2c-mv5D4gKpT6/edit>

The information regarding the ELPAC, reading the ELPAC summative report, ideas on support services,

What agenda topics or ideas would you find most helpful to learn more about your child's school of the Alvord Unified School District?

- I have questions on what curriculum is being used, having those tools available at home
- how to better support our students through stress at school or difficult coursework
- Curriculum
- ELPAC test prep

¿Qué temas incluidos en las agendas de ELAC/DELAC del año escolar pasado considera usted que le han ayudado a entender más acerca de la escuela y educación de su hijo?

- Preparation para los padres acerca del ELPAC test .
- como ingresar a la pagina de elpac
- realizar el test
- cual son las dificultades que estan teniendo
- que proporcionen tutoria despues de escuela
- Clases de ingles para los padres
- Hablar con los papas en que nivel ban ique es lo que les hace falta
- Los Temas para mi mas importantes son saber sobre el examen de ELPAC y saber que pueden practicar en linea, saber que nuestros hijos reciben ayuda de interpretacion en la escuela, las Tutaorias, Prestamos de lpad para que les ayude en casa
- Involucrar más a los padres y que sepan cómo apoyar a sus hijos

¿Qué temas o ideas de la agenda considera usted que le serían de utilidad para saber más acerca de la escuela de su hijo o del Distrito Escolar Unificado Alvord?

- audar a los padres usar parent portal

What questions would you like to have answered regarding your child's education or programs for English Learners in the Alvord Unified School District?

- How we can motivate our EL students
- How can we motivate our EL students?
- Do they have specific assignments?
- * Are they practicing English at home?
- How can parents assist in developing English proficiency?
- For those who are special needs and are English Learners the families need help to understand the IEPs and Offer help to the families to help the kids in homeworks and improve the vocabulary and learn to read

Please include any additional comments that you feel would be helpful for the district to address your needs as a parent of an English Learner.

-

¿Qué preguntas tiene acerca de la educación de su hijo o los programas que el Distrito escolar Unificado Alvord ofrece a los alumnos aprendiendo inglés?

- En que diferencia la tutoria para los estudiantes regulares y para los estudiantes aprendices de ingles
- Cada cuando apoyan a los niños para el examen es todo el ano o solo antes de hacer el examen?
-

Por favor incluya cualquier comentario adicional que considere de utilidad para ayudar al Distrito a mejorar en la atención de sus necesidades como padre de un alumno aprendiendo inglés.

- Explicarle a los padres como va ser la ayuda que se les da a los etudiantes aprendiendo ingles - mas informados
- Si hay recursos pero los paps no estan informados, recursos en la escuela, en la red -informar a todos los padrs sobres los recursos que hay para los esutdiantes aprendiendo ingles
- boletines o workshops para traer la información a la comunidad de cada escuela

Questions:

Preguntas:

The background image shows a classroom scene. In the foreground, a student's hands are visible, writing in a yellow notebook on a wooden desk. Other students are blurred in the background, some looking at their work. The lighting is bright, suggesting a well-lit classroom.

Needs Assessment: Program, Goals, and Objectives for English Learners

Encuesta de Necesidades: Programa, metas y objetivos para alumnos aprendiendo inglés

Program Goals for English Learners/ Metas del Programa para Alumnos Aprendiendo Inglés

Develop English proficiency to attain parity with native speakers of English.

Desarrollar competencia en inglés para alcanzar la paridad con los hablantes nativos de inglés

Access to core content to achieve the same rigorous grade-level academic standards that are expected of all students.

Acceso a los estándares básicos comunes para alcanzar los mismos rigurosos estándares académicos de su nivel de grado que se esperan de todos los estudiantes.

Language Acquisition Programs/**Programas de adquisición de idioma**

Language Acquisition Programs

Educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible.

Instruction for English learners is based on the state-adopted academic content standards, including English Language Development (ELD) standards (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v]); *EC* Section 306[c]).

Programas de adquisición de idioma

Programas educativos diseñados para asegurar que la adquisición del inglés se logre tan rápida y eficazmente como sea posible.

Instrucción para alumnos aprendiendo inglés es en base a los estándares de contenido académico adoptados por el estado, incluso los estándares para el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD). (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][iii], [v]; *EC* sección 306[c])

Language Acquisition Programs/Programas de adquisición de idioma

Alvord offers the following language acquisition programs:

- Structured English Immersion (SEI) Program
- Dual-Language Immersion (DLI) Program

Structured English Immersion (SEI) Program

- Instruction in English, but with curriculum and a presentation designed for students who are learning English.
- **Designated English Language Development (ELD) and**
- **Access to grade level academic subject matter content with Integrated ELD.**
- *Some assistance may be provided in the primary language when available.*

Alvord ofrece los siguientes programas de adquisición de idioma:

- Programa de Inmersión Estructurada en inglés (SEI)
- Programa de Inmersión en Dos Idiomas (DLI)

Programa de Inmersión Estructurada en inglés (SEI)

- Instrucción en inglés, pero con un plan de estudio y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés.
- **Desarrollo del idioma inglés (ELD) Designado.**
- **Acceso al contenido académico de cada materia de acuerdo a su nivel de grado con desarrollo del idioma inglés (ELD) integrado.**
- *Si está disponible, se proporciona algo de asistencia en el idioma natal.*

Language Acquisition Programs/**Programas de adquisición de idioma**

Dual-Language Immersion (DLI) Program

- Language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of Spanish.
- Program goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding.
- **Designated English Language Development (ELD)**
- Begins in kindergarten (K) and is offered at Terrace and Valley View elementary schools.

Programa de Inmersión en Dos Idiomas (DLI)

- Aprendizaje e instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma,
- Objetivos del programa son de un alto desempeño académico, dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural.
- **Desarrollo del idioma inglés (ELD) Designado.**
- Este programa se inicia en kindergarten (K) y se ofrece en las escuelas primarias Terrace y Valley View.

English Learner Program/

Programas para alumnos aprendiendo inglés

Access to Core Content/ Acceso al contenido básico

CA State Standards

Designated & Integrated ELD

SDAIE

Curriculum/currículo

Language Arts & English Language Development Elementary - Wonders

Language Arts and English Language Development Secondary - Study Sync

Core Program/ Programa Básico

Instrucción académica especialmente designada en inglés

Estándares del estado de California

ELD designado e integrado

SDAIE

[Go here/ir aqui](#)

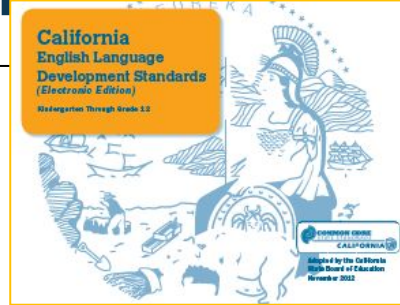
Support for Students at Beginning Level of English Proficiency/ Apoyo para alumnos con nivel principiante en el dominio del inglés

Access to Core Content/ Acceso al contenido básico

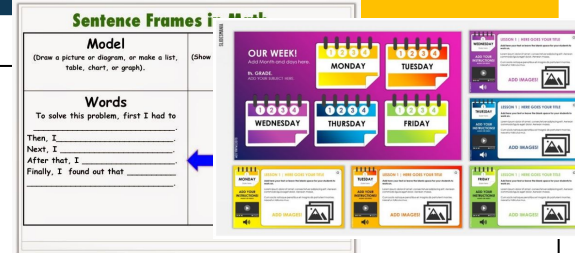
CA State
Standards



Designated &
Integrated ELD



SDAIE



Primary Language
Support



Core Progra/ Programa Básico

Estándares del
estado de
California

ELD designado e
integrado

Specially Designed
Academic Instruction in
English

Instrucción académica
especialmente
designada en inglés

SDAIE

BIA, Apps, Devices
Students new to the English
language may need primary
language support to access
content/learning
**BIA, aplicaciones,
dispositivos**

Puede ser que los alumnos
aprendiendo inglés necesiten apoyo
en su lengua materna para tener
acceso al contenido/aprendizaje.

Apoyo en la
lengua materna

Expected Progress/**Progreso esperado** English Proficiency and Academic Achievement **Progreso en el idioma inglés y rendimiento académico**

English Language Proficiency Continuum Based on Years in Program

Structured Eng. Immersion (SEI) & Dual Language Immersion (DLI)							
ELPAC level timeline toward reclassification based on ELPAC level at time of initial enrollment year	Beginning to Develop	Somewhat Developed	Somewhat- Moderately Developed	Moderately Developed	Well Developed	Reclass	RFEP Year 1-4
	1 st year	2 nd year	3 rd year	4 th year	5 th year	6 th year	Follow-up
		1 st year	2 nd year	3 th year	4 th year	5 th year	
			1 st year	2 nd year	3 rd year	4 th year	
				1 st year	2 nd year	3 rd year	
					1 st year	2 nd year	
Standardized State Test ELA*	Not met	Not Met	Not Met/Met	Met	Met or Exceeded	Met or Exceeded	Met or Exceeded
Standardized State Test Math*	Not met	Not Met	Not Met/ Met	Met	Met or Exceeded	Met or Exceeded	Met or Exceeded





What 3 things will you inform ELAC?

¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?

The background features a stack of papers with a blue and white striped pattern, fanned out from the top right. A semi-transparent pink overlay covers the middle section of the image, containing the text.

Approval of DELAC Bylaws

Aprobación del reglamento DELAC

DELAC Bylaws/Reglamento DELAC

DELAC Bylaws

- DELAC Purpose
- DELAC Officers – Roles and Responsibilities

Reglamentos de DELAC

- Propósito de DELAC
- Oficiales DELAC – Función y Responsabilidades

Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE

BYLAWS

Article I. Name

The Name of this committee shall be the Alvord Unified School District English Learner Advisory Committee (DELAC).

Article II. Purpose

The purpose of this organization shall be to:

- advise the Superintendent and the Director of English Learner Support Services in matters pertaining to the schools and their educational programs for English Learners,
- perform duties that have been or may be assigned to it by the Board of Education of the Alvord Unified School District and to
- make other recommendations they believe would be of benefit to the Alvord Unified School District.

In accordance with state and federal guidelines, the District English Learner Advisory Committee will achieve its purpose by advising on:

- A. Development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans.
- B. Conducting of a district wide needs assessment on a school-by-school basis.
- C. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.
- D. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements.
- E. Review and comment on the school district reclassification procedures.
- F. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
- G. If the DELAC acts as the English learner parent advisory committee under California *Education Code* Sections 52063(b)(1) and 52062(a)(2), the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).

Article III. Representation

Section 1. Composition of Committee and Mode of Selection

- a. This Committee shall be composed of not more than two (2) parent members from each Alvord school. The majority of membership will be composed of parents of English Learner (EL) students not employed by the District. "Majority" means that the membership of parents of EL students shall be made up of at least the same percentage as that of the EL students in the district.
- b. Citizens who reside in the community are welcome to attend public meetings of the Alvord District English Learner Advisory Committee (DELAC).
- c. It shall be the responsibility of the Alvord District English Learner Director to serve in an advisory capacity to the District English Learner Advisory Committee and as a non-voting member of this Committee.
- d. School representatives shall be elected before October of the current year.

- e. School sites shall make every effort to elect/appoint a site DELAC representative that is a parent of an EL student. DELAC representatives that are not parents of EL students may not have DELAC voting rights

Section 2. Term of Office: All committee members shall serve for a minimum one year term.

Section 3. Voting Rights: Each member shall be entitled to one vote on the District English Learner Advisory Committee. Proxy voting by a "DELAC alternate", when the DELAC representative cannot attend, shall be permitted. The DELAC alternate must have been previously chosen through school ELAC elections. Voting results must be written in ELAC minutes. Absentee ballots shall not be permitted.

Section 4. Termination of Site Representation: A school site shall no longer have representation should their elected representative cease to reside in the Alvord Unified School District area. Representation shall terminate when a site representative misses two consecutive meetings without good cause. A new site representative shall take the place of the terminated representative.

Section 5. Alternates: A site representative may send an alternate. An alternate shall have voting rights only when the member he/she is representing is absent.

Article IV. Officers and Their Duties

The officers of this Committee shall consist of a President, Vice-President, a Secretary, a Parliamentarian and such other officers as the Committee shall deem necessary. Officers shall be elected by the Committee on an annual basis and may be re-elected. Officers of the Committee shall be elected from among parents representing schools. Election of officers for the District English Learner Advisory Committee will occur by the second DELAC meeting of the year. Prior year's officers will continue duties until new officers are elected.

Section 1. President: The president shall preside at all meetings and shall sign all letters, reports, assurances and other communication of the Committee. In addition, he/she shall perform all other duties related to the office of president.

Section 2. Vice-President: The duties of the vice-president shall be to represent the president in assigned duties and to substitute in the absence of the president. He/she shall also perform all other duties assigned to him/her by the president or by the District English Learner Advisory Committee.

Section 3. Secretary: The secretary shall take minutes of the meetings and shall make them available at each subsequent meeting. In addition, the secretary shall perform the following duties:

- a. See that all notices concerning meetings, etc., are sent out in accordance with the provision of these Bylaws
- b. Keep the group's records, including attendance
- c. Keep a membership list with addresses and telephone numbers of representatives.
- d. Perform other duties as prescribed by the president or the District English Learner Advisory Committee.

Section 4. Parliamentarian: Robert's Rules of Order, newly revised, shall govern the committee in all matters of parliamentary procedures. The parliamentarian shall review bylaws

annually and update as necessary. All proposed changes must be adopted by majority vote. The parliamentarian shall keep order as prescribed by Robert's Rules of Order, Newly Revised. Parliamentary procedure shall be followed. The parliamentarian shall be the official time-keeper during the public forum part of the meetings.

Section 5. Agenda/Decorum: The DELAC will operate by consensus approval of agenda items. When consensus cannot be reached or decorum is in question, refer to Robert's Rules of Order.

Section 6. Vacancy: A vacancy in any office because of death, resignation, removal, disqualification or otherwise shall be filled by appointment of the DELAC chairperson and approved by the Committee.

Article V. Subcommittees

The Alvord District English Learner Advisory Committee may establish and abolish subcommittees as it may desire on an ad hoc basis.

Section 1. Subcommittee Membership: The Chairperson shall appoint members to the various subcommittees.

Article VI. Meetings of the District English Learner Advisory Committee

Section 1. Regular Meetings: The District English Learner Advisory Committee will meet no less than seven times during the school year. The Committee will designate dates of meetings for each school year by July 1.

Section 2. Special Meetings: Special meetings may be called by the chairperson or by a majority vote of the Committee.

Section 3. Notice of Meetings: Notices of meetings, including time, date and location, will be sent to each school site representative as well as to each school site prior to the date of such meetings. All notices will be translated.

Section 4. Quorum: A majority of one (1) more than fifty percent (50%) of the elected site representatives shall constitute a quorum. A majority vote of the quorum shall be considered an affirmative approval of any decision brought before the District English Learner Advisory Committee.

Section 5. Meetings Open to School Staff and Other Parents: Meeting of the District English Learner Advisory Committee shall be open to the public.

Section 6. Parliamentary Procedure: Meetings shall be governed by parliamentary procedure as outlined by Robert's Rules of Order, Newly Revised.

Article VII. Amendments

These bylaws may be amended by a majority vote of the site representatives present at a meeting of the District English Learner Advisory Committee. Amendments must conform with state and federal guidelines and must be presented to the representatives one month prior to voting. Final approval of all Bylaws rests with the Alvord Unified School District Board of Education.



Review Roles and Responsibilities

Revisar las Funciones y Responsabilidades

Article II. Purpose

The purpose of this organization shall be to:

- advise the Superintendent and the Director of English Learner Support Services in matters pertaining to the schools and their educational programs for English Learners,
- perform duties that have been or may be assigned to it by the Board of Education of the Alvord Unified School District and to
- make other recommendations they believe would be of benefit to the Alvord Unified School District.

Artículo II. Propósito

El propósito de esta organización deberá ser:

- hacer recomendaciones al Superintendente y al Director/a de Servicios de Apoyo para Aprendices de Inglés en asuntos relacionados con las escuelas y sus programas educativos para los alumnos que están aprendiendo inglés,
- desempeñar funciones que han sido o puedan ser asignados por la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado Alvord y;
- hacer otras recomendaciones que consideren serán de beneficio para el Distrito Escolar Unificado Alvord.

Review Roles and Responsibilities

Revisar las Funciones y Responsabilidades

In accordance with state and federal guidelines, the District English Learner Advisory Committee will achieve its purpose by advising on:

- A. Development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans.
- B. Conducting of a district wide needs assessment on a school-by-school basis.
- C. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.
- D. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements.
- E. Review and comment on the school district reclassification procedures.
- F. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
- G. If the DELAC acts as the English learner parent advisory committee under California *Education Code* Sections 52063(b)(1) and 52062(a)(2), the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).

De acuerdo con los reglamentos estatales y federales, el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito logrará su propósito aconsejando acerca de:

- A. Desarrollar un plan maestro a nivel Distrito para los programas educativos y servicios para los alumnos aprendices del inglés, tomando en consideración los planes maestros a nivel escolar.
- B. Llevar a cabo una encuesta de necesidades a nivel distrito en cada escuela
- C. Establecer metas y objetivos para los programas y servicios a nivel distrito para los alumnos aprendices del inglés.
- D. Desarrollar un plan para asegurar que los maestros y asistentes de maestros que trabajan con los alumnos aprendices de inglés cumplan con los requisitos profesionales pertinentes.
- E. Revisar y comentar acerca del procedimiento del distrito para la reclasificación.
- F. Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres o tutores.
- G. Si DELAC sirve como comité asesor de padres de aprendices del inglés bajo el *Código de Educación* de California Secciones 52063(b)(1) y 52062(a)(2), DELAC debe revisar y comentar sobre el desarrollo o actualización anual del Plan de Rendición de Cuentas y Control Local (LCAP)

Article III. Representation

Artículo III. Representación

Composition of Committee and Mode of Selection

- A. This Committee shall be composed of not more than two (2) parent members from each Alvord school. The majority of membership will be composed of parents of English Learner (EL) students not employed by the District. “Majority” means that the membership of parents of EL students shall be made up of at least the same percentage as that of the EL students in the district.
- A. Citizens who reside in the community are welcome to attend public meetings of the Alvord District English Learner Advisory Committee (DELAC).

Composición del Comité y Proceso de Selección

- A. Este Comité deberá estar compuesto por no más de dos (2) padres-miembros de cada escuela de Alvord. La mayoría de los miembros estará compuesta de padres de alumnos Aprendices del Idioma Inglés (EL), no empleados por el Distrito. “Mayoría” significa que la membresía de padres de alumnos EL deberá estar compuesta de por lo menos el mismo porcentaje que el de alumnos EL del Distrito.
- A. Los residentes de la comunidad son bienvenidos para asistir a las juntas públicas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito (DELAC).

Article III. Representation

Artículo III. Representación

Composition of Committee and Mode of Selection

- C. It shall be the responsibility of the Alvord District English Learner Director to serve in an advisory capacity to the District English Learner Advisory Committee and as a non-voting member of this Committee.
- C. School representatives shall be elected before October of the current year.
- C. School sites shall make every effort to elect/appoint a site DELAC representative that is a parent of an EL student. DELAC representatives that are not parents of EL students may not have DELAC voting rights.

Composición del Comité y Proceso de Selección

- C. Deberá ser responsabilidad del Director/a de Servicios de Apoyo para Aprendices de Inglés del Distrito Alvord servir en capacidad de consejero al mismo Comité y como miembro no votante.
- C. Los representantes escolares deberán ser elegidos antes del mes de octubre del año en curso.
- C. Las escuelas deberán hacer todos los esfuerzos posibles para elegir/asignar un representante escolar el cual sea padre de un estudiante EL. Los representantes DELAC que no son padres de alumnos EL no tienen el derecho de votar sobre asuntos en DELAC.

Section 2. Term of Office:

All committee members shall serve for a minimum one year term.

Section 3. Voting Rights:

Each member shall be entitled to one vote on the District English Learner Advisory Committee. Proxy voting by a “DELAC alternate”, when the DELAC representative cannot attend, shall be permitted. The DELAC alternate must have been previously chosen through school ELAC elections. Voting results must be written in ELAC minutes. Absentee ballots shall not be permitted.

Section 4. Termination of Site Representation:

A school site shall no longer have representation should their elected representative **cease to reside in the Alvord Unified School District area**. Representation shall terminate when a site representative misses two consecutive meetings without good cause. A new site representative shall take the place of the terminated representative.

Section 5. Alternates:

A site representative may send an alternate. An alternate shall have voting rights only when the member he/she is representing is absent.

Sección 2. Término de Puesto

Todos los miembros del comité deberán prestar servicios por el término mínimo de un año.

Sección 3. Derechos de Voto

Cada miembro tendrá el derecho de un voto en el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito. Se permitirá que el representante “alerno DELAC” emita su voto en ausencia del representante DELAC. El representante alerno DELAC deberá ser elegido previamente en las elecciones ELAC de la escuela. Las minutas ELAC deben indicar estos resultados. No se permitirán votos de miembros ausentes.

Sección 4. Terminación de Representación Escolar

Una escuela no tendrá representación si la persona elegida **deja de residir en el área del Distrito Escolar Unificado Alvord**. La representación deberá terminar cuando el representante escolar falte a dos juntas consecutivas sin una buena razón. Un nuevo representante deberá tomar el puesto del representante que ha sido terminado.

Sección 5. Alternos

Un representante escolar puede enviar a un alerno. Un alerno deberá tener derechos para votar únicamente cuando el miembro a quien representa está ausente.

Article IV. Officers and Their Duties

Artículo IV. Oficiales y sus Deberes

The officers of this Committee shall consist of a President, Vice-President, a Secretary, and such other officers as the Committee shall deem necessary.

Officers shall be elected by the Committee on an annual basis and may be re-elected.

Officers of the Committee shall be elected from among parents representing schools.

Election of officers for the District English Learner Advisory Committee will occur by the second DELAC meeting of the year.

Prior year's officers will continue duties until new officers are elected.

Los oficiales de este Comité deberán consistir de un Presidente, Vicepresidente, un Secretario/a, y otros oficiales tales como el Comité lo determine necesario.

Los Oficiales deberán ser elegidos anualmente por el Comité y pueden ser reelegidos.

Los Oficiales del Comité deberán ser elegidos entre los padres que representan las escuelas. La elección de oficiales para el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito ocurrirá a más tardar en la segunda junta de DELAC.

Mientras tanto, los miembros del año anterior continuarán asumiendo las responsabilidades hasta que los nuevos sean electos.

Section 1. President

The president shall preside at all meetings and shall sign all letters, reports, assurances and other communication of the Committee. In addition, he/she shall perform all other duties related to the office of president.

Section 2. Vice-President

The duties of the vice-president shall be to represent the president in assigned duties and to substitute in the absence of the president. He/she shall also perform all other duties assigned to him/her by the president or by the District English Learner Advisory Committee.

Section 3. Secretary

The secretary shall take minutes of the meetings and shall make them available at each subsequent meeting. In addition, the secretary shall perform the following duties:

- a. See that all notices concerning meetings, etc., are sent out in accordance with the provision of these Bylaws
- b. Keep the group's records, including attendance
- c. Keep a membership list with addresses and telephone numbers of representatives.
- d. Perform other duties as prescribed by the president or the District English Learner Advisory Committee.

Sección 1. Presidente

El Presidente deberá presidir todas las juntas y deberá firmar todas las cartas, reportes, garantías y otra comunicación del Comité. Además, él o ella deberá desempeñar todos los demás deberes relacionados al puesto del presidente.

Sección 2. Vicepresidente

Los deberes del vicepresidente consisten en representar al presidente en deberes asignados y sustituirlo en su ausencia. Él o ella también deberá desempeñar todos los otros deberes asignados por el presidente o el Comité Consejero de Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 3. Secretario/a

El secretario/a deberá hacer minutas de las juntas y deberá presentarlas en cada junta subsecuente. Además, el secretario/a deberá desempeñar los siguientes deberes:

- a. Asegurar que todos los avisos relacionados con las juntas, etc., se envíen de acuerdo a la provisión de estos Reglamentos.
- b. Mantener un registro del grupo, incluyendo la asistencia.
- c. Mantener una lista de los miembros que incluya sus domicilios y números de teléfono.
- d. Desempeñar otros deberes dictados por el presidente o por el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Article V. Subcommittees

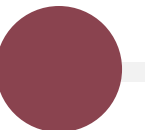
**Article VI. Meetings of the District English
Learner Advisory Committee**

Article VII. Amendments

Artículo V. Subcomités

**Artículo VI. Juntas del Comité Consejero
de Aprendices del Idioma Inglés del
Distrito**

Artículo VII. Enmiendas



Approval of DELAC Bylaws

Aprobación del reglamento DELAC

Motion to approve DELAC Bylaws

-
- Second
-
- All in favor (type in favor in the chat)
-
- Opposed (type opposed in the chat)
-
- Majority -

Moción para aprobar el reglamento DELAC

-
- Secundó
-
- Todos a favor (escriban a favor en el chat)
-
- En contra (escriban en contra en el chat)
-
- Mayoría -

A group of four students are sitting at a table in a library, looking at a laptop and books. The background is filled with bookshelves. A semi-transparent red overlay covers the middle of the image, containing text.

Dual Language Immersion

Applications due

Inmersión en Dos Idiomas

Fecha límite para entregar solicitudes:



Alvord Unified School District

Our Promise: All students will realize their unlimited potential.

STUDENTS | TEACHERS | INSTRUCTIONAL CONTENT

Dual Immersion Language Program

Give your child the gift of a second language!

Alvord Unified School District is proud to offer a Spanish/English Dual Immersion Language Program for incoming Kindergarteners.

Please call (951) 509-5094 for more information



All dual immersion students...

- Achieve high proficiency in two languages (Spanish and English)
- Develop greater cognitive flexibility and superior problem solving skills
- Show more positive attitudes towards other cultures and other people
- Are better prepared to work in the global community where a second language is an asset

Native Spanish speakers in dual immersion...

- Reach greater proficiency in English than Spanish speaking students in other programs
- Maintain strong connections to their culture, their family, and their community

Students learn in two languages!

- Academic subjects are taught through both English and Spanish instruction beginning in Kindergarten
- Join us and learn what research says about bilingualism and how children learn in two languages
- Learn how dual immersion benefits Spanish-speaking and English-speaking students

Elementary Sites Offering Dual Language Immersion

Terrace Elementary

6601 Rutland Ave.
Riverside, CA 92503
(951) 358-1660

Valley View Elementary

11750 Gramercy Place
Riverside, CA 92505
(951) 358-1670

Questions?

Call Martha Martinez (951) 509-5094 E-mail: mmartinez@alvord.k12.ca.us



Distrito Escolar Unificado Alvord

Nuestra Promesa: *Todos los estudiantes realizarán su potencial ilimitado.*

ESTUDIANTES | MAESTROS | CONTENIDO DE INSTRUCCIÓN

Programa de Inmersión en Dos Idiomas

¡Dé a su hijo el regalo de un segundo idioma!

El Distrito Escolar Unificado Alvord se enorgullece en ofrecer el Programa de Inmersión en Dos Idiomas (español e inglés) para los niños entrando a Kindergarten.

Por favor llamen para mas Información al (951) 509-5094



¡Los estudiantes aprenden en dos idiomas!

- Las materias académicas se enseñan a través de la instrucción en inglés y español iniciando en Kindergarten
- Acompañennos para escuchar lo que los estudios dicen acerca del bilingüismo y como los niños aprenden en dos idiomas
- Aprendan acerca de los beneficios del programa de inmersión en dos idiomas para los estudiantes de habla hispana y parlantes del idioma inglés

Todos los estudiantes en doble inmersión...

- Alcanzan altos niveles de competencia en dos idiomas (español/e inglés)
- Desarrollan una mayor flexibilidad cognitiva y habilidades superiores para resolver problemas
- Muestran actitudes más positivas hacia otras culturas y otras personas.
- Están mejor preparados para trabajar en una comunidad global donde el saber un segundo idioma es de gran valor.

Los parlantes nativos de español en doble inmersión...

- Alcanzan mayor competencia en el idioma inglés en comparación con los estudiantes de habla hispana en otros programas.
- Mantienen una conexión sólida con su cultura, su familia, y la comunidad.

Escuelas Primarias Ofreciendo Doble Inmersión

Escuela Primaria Terrace

6601 Rutland Ave.
Riverside, CA 92503
(951) 358-1660

Escuela Primaria Valley View

11750 Gramercy Pl
Riverside, CA 92505
(951) 358-1670

¿Preguntas?

Comuníquense con Martha Martinez (951) 509-5094 E-mail: mmartinez@alvord.k12.ca.us

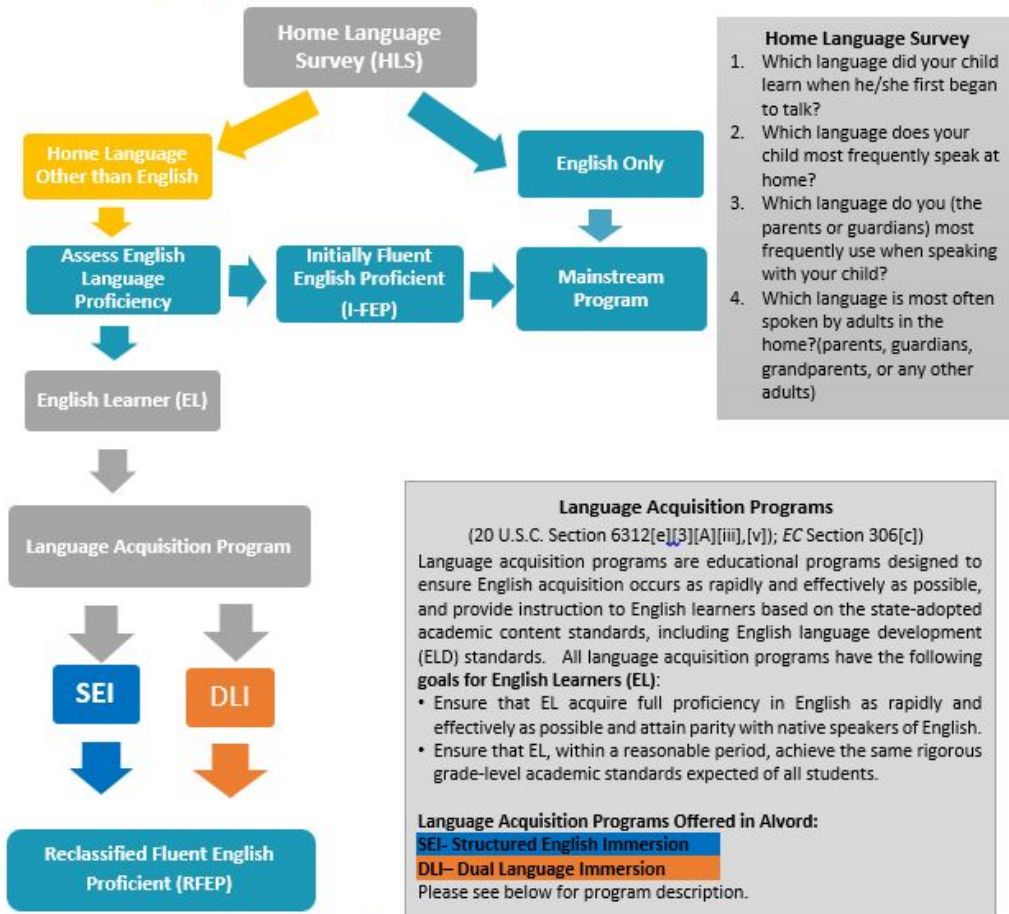


ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT

9 K P C Parkway Corona, CA 92879 / P: (951) 509-5094 / F: (951) 358-1500

English Learner Support Services

Upon enrollment in a California school, parents/guardians complete a Home Language Survey (HLS). The law requires school districts to assess a student's English language proficiency when a language other than English is noted on their Home Language Survey. Once a student is assessed, parent/guardians are notified of their child's proficiency level in English and of the language acquisition program options from which they may choose the one that best suits their child. Parents/guardians of English learners are also informed of the criteria for a student to exit the English learner (EL) status. (20 United States Code Section 6312[e][3][A][i],[v],[vi])



@AlvordUnified | alvordschools.org

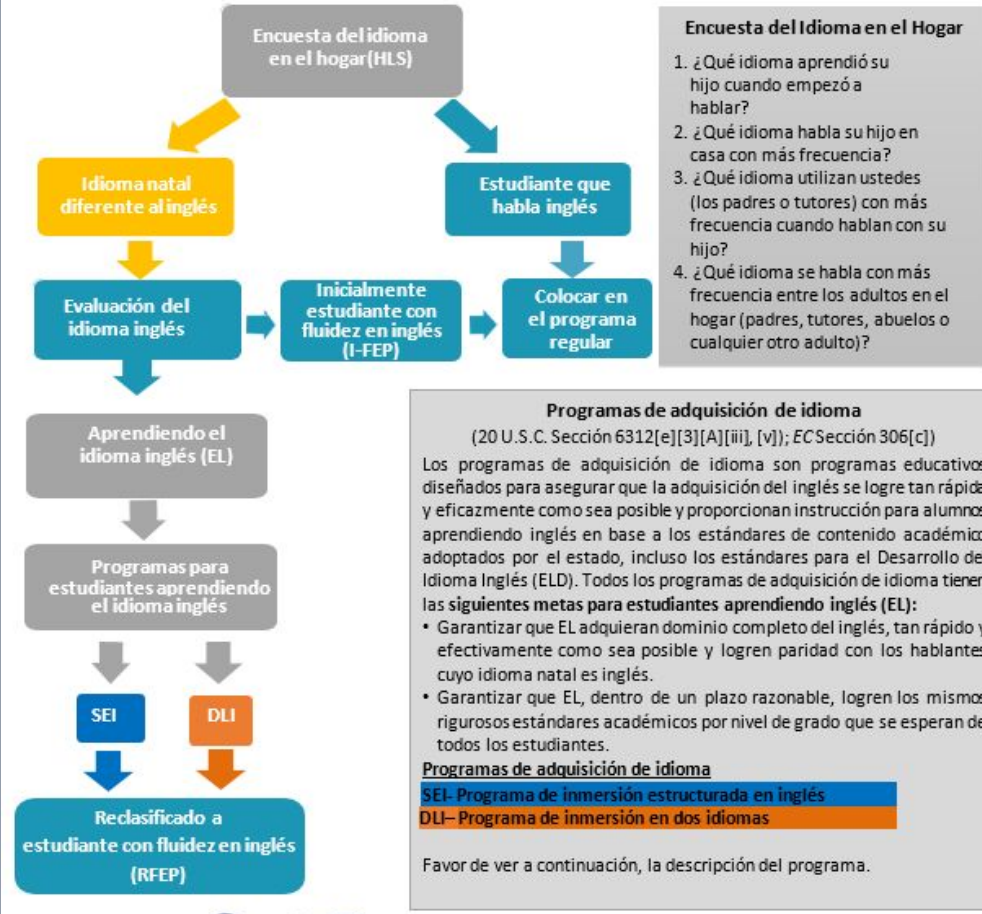


DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO ALVORD

9 K P C Parkway Corona, CA 92879 / T: (951) 509-5094 / F: (951) 358-1500

Servicios de Apoyo para Alumnos Aprendiendo Inglés

Al momento de la inscripción en una escuela de California, los padres o tutores completan una encuesta de idioma en el hogar. La ley requiere que los distritos escolares evalúen el dominio de los estudiantes en el idioma inglés cuando en la encuesta de idioma en el hogar se indica otro idioma que no es inglés. Una vez que el alumno es evaluado, se notifica al padre o tutor del nivel del dominio del idioma inglés de su hijo y de las opciones de programas de adquisición de idioma. De entre los cuales pueden elegir el que mejor se adapte a su hijo. A los padres y tutores de estudiantes aprendiendo inglés también se les informa del criterio necesario para que sus hijos cambien el estatus de Estudiante Aprendiendo Inglés (EL). (20 Código de los Estados Unidos [U.S.C.]* Sección 6312[e][3][A][ii])



@AlvordUnified | alvordschools.org

7.15.2021



Alvord Unified School District

Our Promise: All students will realize their unlimited potential.

Nuestra Promesa : Todos los estudiantes realizarán su potencial ilimitado

Dual Language Immersion (DLI) Inmersión en Dos Idiomas

2022-2023
Kindergarten



2022-2023
Kindergarten

Information Meeting for Incoming Kindergarteners

Información para Estudiantes Entrando a Kindergarten



880C Parkway | Corvallis, CA 97331
P: (503) 509-5000
F: (503) 509-6273
www.alvordschools.org

What is Dual (Two-Way) Immersion? ¿Qué es Doble (bidireccional) Inmersión?

EDUCATION



Educational opportunity

Oportunidad educativa



Study in both languages

Estudio en ambos idiomas



Brings together native speakers of two different languages

Reúne parlantes nativos de dos idiomas diferentes

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE:



ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.

880C Parkway | Corvallis, CA 97331
P: (503) 509-5000
F: (503) 509-6273
www.alvordschools.org

Sites to Offer DLI

Sitios que Ofrecerán DLI

Terrace



6601 Rutland Avenue
Riverside, CA 92503

Valley View



11750 Gramercy Place
Riverside, CA 92505

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE:



ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.

880C Parkway | Corona, CA 92629
P: (951) 506-5000
F: (951) 506-6070
www.alvordschools.org

50/50 Program – Programa 50/50



■ Native Spanish - Parlantes del Idioma español

■ Native English - Parlantes del Idioma inglés



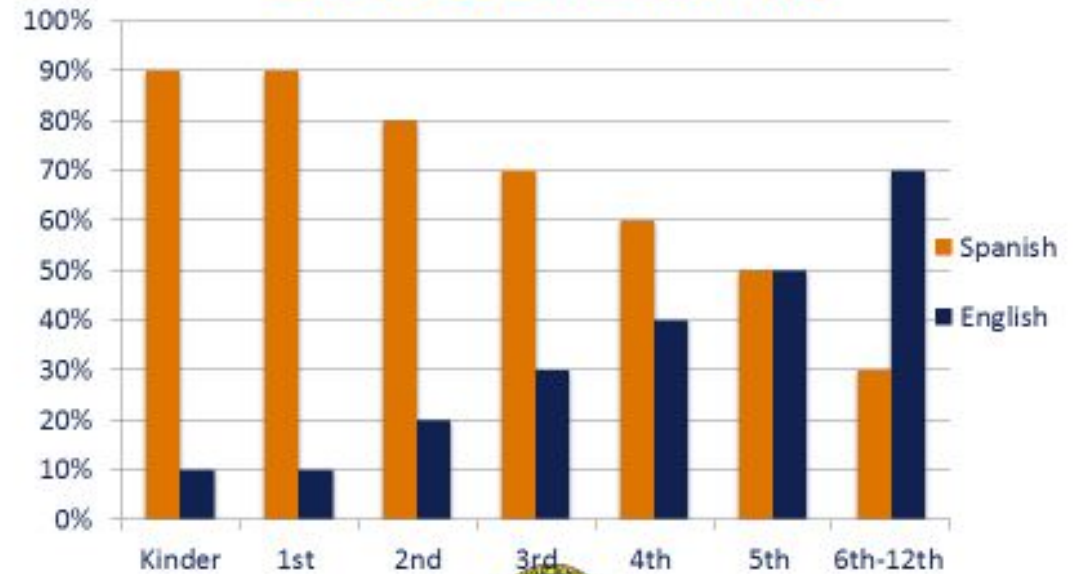
THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE:



ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.

88PC Parkway | Corvallis, CA 97331
 P: (541) 309-5000
 F: (541) 309-0273
 www.alvordschools.org

90/10 Language Instruction Model Modelo de Instrucción de 90/10 Uso de Idiomas



THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE:



ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.

88PC Parkway | Corvallis, CA 97331
 P: (541) 309-5000
 F: (541) 309-0273
 www.alvordschools.org

Why Offer a Spanish/English DLI Program? ¿Por qué Ofrecer un Programa DLI en Español/Inglés?



Cognitive
Global
Learning of



ESPAÑOL

Stanford Report, 1993

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.

800 Parkway | Corvallis, OR 97331
P: (503) 309-5000
F: (503) 309-6273
www.alvordschools.org



Última junta informativa para padres
18 de enero de 2023
9:00 a.m. y 4:30 p.m.

Last DLI Informational Meeting
January 18, 2023
9:00 a.m. and 4:30 p.m.

Benefits for All Beneficios para Todos

Accelerated cognitive
development

Desarrollo Cognoscitivo
Acelerado

Additive Bilingualism

Aditivo bilingüe

High Academic
Achievement

Altos Logros Académicos

Job Opportunities

Oportunidades de
Empleo

Language requirements
for HS and College

Requisitos de Lenguaje
para Esc. Sec. y Univ.

THE ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT PROMISE: ALL STUDENTS WILL REALIZE THEIR UNLIMITED POTENTIAL.

800 Parkway | Corvallis, OR 97331
P: (503) 309-5000
F: (503) 309-6273
www.alvordschools.org



<http://hillcityunified.org/UserFiles/Server/345/File/Publications/ELL/Dual%20langua>

Dual Language Immersion (DLI) / Inmersión en Dos Idiomas

Dual language Immersion offers English and Spanish speaking students an exciting, enriching, and challenging educational opportunity. Students in DLI will learn to read, write, and communicate effectively in both languages while demonstrating high levels of academic achievement. DLI education aims to ensure students become bilingual, bi-literate, and bicultural starting in the early years of school where children are best primed for language learning and readily open to cultural experiences.

Participation in dual language education is optional and space is limited.

Acceptance into our Dual Immersion program occurs at a child's kindergarten year to allow our students opportunity to receive instruction in both English and Spanish from kindergarten to fifth grade with the goal of biliteracy. There are two instances where we may accept students in our DLI program **outside of kindergarten registration**. **If there is classroom space at the DLI school and grade level you are interested, we may consider the following students:**

- students who enter our district and were in a Dual Language Immersion program at their previous district
- Spanish-proficient students who are new to the United States

If your child fits one of the categories listed above, please call the EL Support Services office at (951) 509-5094 for next steps.

El programa de Inmersión en Dos idiomas brinda a los alumnos que hablan inglés y español una oportunidad académica emocionante, enriquecedora y retadora. Los alumnos en el programa DLI aprenderán a leer, escribir y comunicarse eficazmente en ambos idiomas y a la vez demostrarán un alto nivel de rendimiento académico. El objetivo de la educación DLI es asegurar que los alumnos lleguen a ser bilingües, competentes en la lectoescritura de los dos idiomas y biculturales iniciando desde los primeros años de escuela, ya que es cuando tienen mayor aptitud para aprender idiomas y son propicios a las experiencias culturales.

La participación en el programa educativo en dos idiomas es opcional y el cupo es limitado.

La aceptación en nuestro programa de Inmersión en Dos Idiomas se lleva a cabo en **kindergarten** para permitir que nuestros estudiantes tengan la oportunidad de recibir instrucción tanto en inglés como en español desde kínder hasta quinto grado con la meta de lectoescritura bilingüe.

Hay dos casos en los que podemos aceptar a los estudiantes en nuestro programa DLI **aparte de la inscripción en kindergarten**. **Si hay cupo en la escuela DLI y en el grado que le interesa, podemos considerar a los siguientes estudiantes:**

- Estudiantes que ingresan a nuestro distrito y estuvieron en un programa de Inmersión en Dos Idiomas en su distrito anterior.
- Estudiantes que dominan el español y que acaban de llegar a los Estados Unidos.

Si su hijo pertenece a una de las categorías mencionadas anteriormente, por favor llame a la oficina de Servicios de Apoyo EL al (951) 509-5094 para información acerca del proceso.



What 3 things will you inform ELAC?

¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?



ELPAC Summative 2022-2023

The Summative ELPAC is administered in the spring, from February 1 to May 31.

....

ELPAC Acumulativa 2022-2023

La Prueba ELPAC Acumulativa se administra en primavera, del 1 de febrero al 31 de mayo.

The English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)

The ELPAC is the test that is used to measure how well students in kindergarten (K) through grade twelve understand English when it is not their primary language. Information from the ELPAC helps your child's teacher provide support in listening, speaking, reading, and writing.



The ELPAC has two parts:

Initial ELPAC

WHO	WHAT
Students take the Initial ELPAC if they have a primary language other than English and have never been previously classified as English learners.	The Initial ELPAC is used to identify a student as either an English learner who needs support to learn English, or as fluent English proficient.
WHEN	WHY
Students are given the Initial ELPAC within 30 days of when they first enroll in a California school.	Identifying students who need help learning English is important so students can get the support they need to do well in school while receiving instruction in all school subjects.

Summative ELPAC

WHO	WHAT	WHEN
The Summative ELPAC is given to students who are identified as English learners.	The Summative ELPAC is used to measure the skills of English learners. The results will help tell the school or district if the student is ready to be reclassified as fluent English proficient.	Students who are English learners are given the Summative ELPAC every spring, between February and May, until they are reclassified as fluent English proficient.
HOW	WHY	
The Summative ELPAC is an untimed computer-based test. Students in K through grade two will continue to take the Writing portion of the test on paper. Students in K through grade two will be tested on a one-to-one basis.	Students who are identified as English learners will take the Summative ELPAC to measure their progress in learning English.	

Las Evaluaciones de Dominio del Idioma Inglés para California (ELPAC)

El ELPAC es el examen que se usa para medir qué tan bien entienden el inglés los estudiantes desde el jardín de infantes (K) hasta el grado doce cuando no es su idioma primario. La información del ELPAC ayuda al docente de su hijo a brindarle apoyo en comprensión y expresión oral, lectura y escritura.



El ELPAC tiene dos partes:

ELPAC inicial

QUIÉN	QUÉ
Los estudiantes rinden el ELPAC inicial si tienen un idioma primario que no es el inglés y nunca han sido clasificados previamente como estudiantes de inglés.	El ELPAC inicial se utiliza para determinar si un estudiante que está aprendiendo inglés necesita apoyo o si tiene dominio del inglés.
CUÁNDO	POR QUÉ
Los estudiantes rinden el ELPAC Inicial dentro de los 30 días desde su inscripción en una escuela de California.	Identificar a los estudiantes que necesitan ayuda para aprender inglés es importante para que los estudiantes puedan obtener el apoyo que necesitan para que les vaya bien en la escuela mientras reciben instrucción en todas las materias escolares.

ELPAC Sumativo

QUIÉN	QUÉ	CUÁNDO
Se toma el ELPAC Sumativo a los estudiantes que se determina que están aprendiendo inglés.	El ELPAC Sumativo se usa para medir las habilidades de los estudiantes que están aprendiendo inglés. Los resultados ayudarán a la escuela o al distrito a determinar si el estudiante está listo para una nueva clasificación como competente en inglés.	Los estudiantes que están aprendiendo inglés rinden el ELPAC sumativo cada primavera, entre febrero y mayo, hasta que son reclasificados como competentes en inglés.
CÓMO	POR QUÉ	
El ELPAC Sumativo es un examen por computadora sin tiempo fijo de duración. Los estudiantes desde K hasta segundo grado continuarán haciendo la parte de escritura del examen en papel. Los estudiantes desde K a segundo grado se evaluarán en forma individual.	Los estudiantes que se determina que están aprendiendo inglés rendirán el ELPAC sumativo para medir su progreso en el aprendizaje del idioma.	



2020–21 Summative ELPAC Video SSR—English

Computer-based ELPAC Overview Video: English (Video; 09:47)

Summative ELPAC

WHO	WHAT	WHEN
The Summative ELPAC is given to students who are identified as English learners.	The Summative ELPAC is used to measure the skills of English learners. The results will help tell the school or district if the student is ready to be reclassified as fluent English proficient.	Students who are English learners are given the Summative ELPAC every spring, between February and May, until they are reclassified as fluent English proficient.
HOW	WHY	
The Summative ELPAC is an untimed computer-based test. Students in K through grade two will continue to take the Writing portion of the test on paper. Students in K through grade two will be tested on a one-to-one basis.	Students who are identified as English learners will take the Summative ELPAC to measure their progress in learning English.	

2020–21 Summative ELPAC Video SSR—Spanish

Computer-based ELPAC Overview Video: Spanish (Video; 10:32)

ELPAC Sumativo

QUIÉN	QUÉ	CUÁNDO
Se toma el ELPAC Sumativo a los estudiantes que se determina que están aprendiendo inglés.	El ELPAC Sumativo se usa para medir las habilidades de los estudiantes que están aprendiendo inglés. Los resultados ayudarán a la escuela o al distrito a determinar si el estudiante está listo para una nueva clasificación como competente en inglés.	Los estudiantes que están aprendiendo inglés rinden el ELPAC sumativo cada primavera, entre febrero y mayo, hasta que son reclasificados como competentes en inglés.
CÓMO	POR QUÉ	
El ELPAC Sumativo es un examen por computadora sin tiempo fijo de duración. Los estudiantes desde K hasta segundo grado continuarán haciendo la parte de escritura del examen en papel. Los estudiantes desde K a segundo grado se evaluarán en forma individual.	Los estudiantes que se determina que están aprendiendo inglés rendirán el ELPAC sumativo para medir su progreso en el aprendizaje del idioma.	



Do students with disabilities take the ELPAC?

Yes, the ELPAC has been designed so students, including those with special needs, can participate in the test and show what they know and can do. As a result, the test includes accessibility resources that address visual, auditory, and physical access barriers—allowing virtually all students to demonstrate what they know and can do.

¿Los estudiantes con discapacidades rinden el ELPAC?

Sí, el ELPAC ha sido diseñado para que los estudiantes, incluidos los que tienen necesidades especiales, puedan participar en el examen y mostrar lo que saben y pueden hacer. Como resultado, el examen incluye recursos de accesibilidad que abordan las barreras de acceso visuales, auditivas y físicas, permitiendo que prácticamente todos los estudiantes demuestren lo que saben y pueden hacer.

The ELPAC tests four different areas:



El ELPAC evalúa cuatro áreas diferentes:



Jose’s English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)

Pruebas de suficiencia en el idioma inglés para California (ELPAC, por sus siglas en inglés) de Fort

FOR THE FAMILY OF:
JOSE SACRAMENTO
1234 MAIN STREET
YOUR CITY, CA 12345-1234

Student #: 9999999912
Date of Birth: 09/01/2015
Grade: Kindergarten
Test Date: 03/06/2021
School: California Elementary School
LEA: California Unified
CDS: 12345670000000

PARA LA FAMILIA DE:
FORT W. TEXAS
1234 MAIN STREET
UNIT 1234
YOUR CITY, CA 12345-1234

del estudiante: 9999999906
Fecha de nacimiento: 08/05/2009
Grado: 6
Fecha de la prueba: 03/06/2021
Escuela: California Elementary School
LEA: California Unified
CDS: 12345670000000

Overall Score

LEVEL 1
1150
Beginning to Develop

Jose’s overall score is Level 1. More information on Jose’s score is provided on page 2.

What is the ELPAC?

The ELPAC measures the English language proficiency skills that students need to succeed in school. Students who are English learners take the Summative ELPAC each spring until reclassified. Your child’s ELPAC results are only one measure of your child’s knowledge and skills in English. Other measures may include classroom tests, homework, and grades.



- Visit the Starting Smarter website at <https://elpac.startingsmarter.org/> to
- understand your child’s score report,
 - review sample test questions, and
 - find free resources to support your child’s learning.

What Students Can Do At Each Level

LEVEL 1	LEVEL 2	LEVEL 3	LEVEL 4
(1150–1373) Beginning to Develop May know some English words and phrases	(1374–1421) Somewhat Developed Can often use English to communicate simple ideas	(1422–1473) Moderately Developed Can usually use English to learn new concepts in school	(1474–1700) Well Developed Can consistently use English to learn new concepts in school

Summary results for schools, districts, and the state are available on the Test Results for California’s Assessments website at <https://caaspp-elpac.cde.ca.gov/>.

Puntuación global

NIVEL 3
1550
Moderadamente desarrollado

La puntuación global de Fort es de nivel 3 de 4. En la página 2 se proporciona más información sobre el puntaje de Fort.

¿Qué son las pruebas ELPAC?

Las pruebas ELPAC sumativas miden qué tan bien están aprendiendo el inglés los estudiantes y determina qué tipo de apoyo necesitan para tener éxito en la escuela. Los estudiantes que son aprendices de inglés realizarán las pruebas ELPAC sumativas cada año hasta que sean reclassificados. Los maestros de tu estudiante y tú pueden usar los resultados de las pruebas ELPAC y otras medidas del dominio del inglés para ayudar a profundizar en el conocimiento del estudiante sobre el idioma.



- Visita el sitio web de Starting Smarter en <https://elpac.startingsmarter.org/> para:
- comprender el informe de puntaje de tu estudiante,
 - revisar preguntas de muestra y
 - encontrar recursos gratuitos para apoyar el proceso de aprendizaje de tu estudiante.

Lo que los estudiantes pueden hacer en cada nivel

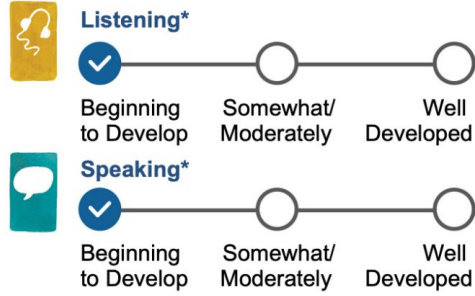
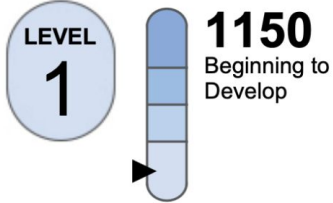
NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4
(1150–1474) Iniciando el desarrollo Pueden saber algunas palabras y frases en inglés	(1475–1516) Algo desarrollado Pueden usar con frecuencia el inglés para comunicar ideas simples	(1517–1566) Moderadamente desarrollado Pueden usar a menudo el inglés para aprender nuevos conceptos en la escuela.	(1567–1900) Bien desarrollado Pueden usar el inglés de manera consistente para aprender nuevos conceptos en la escuela.

El resumen de resultados de las escuelas, distritos y el estado están disponibles en el sitio web de resultados de los exámenes para California en <https://caaspp-elpac.cde.ca.gov/>.

Jose also received scores for oral language and written language.

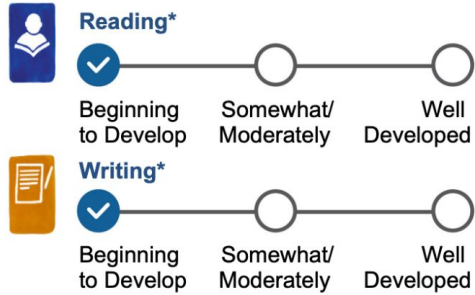
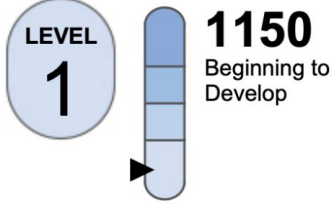
Oral Language

The oral language score includes Listening and Speaking.



Written Language

The written language score includes Reading and Writing.



* A locally determined alternate assessment was used and the student received the lowest score.

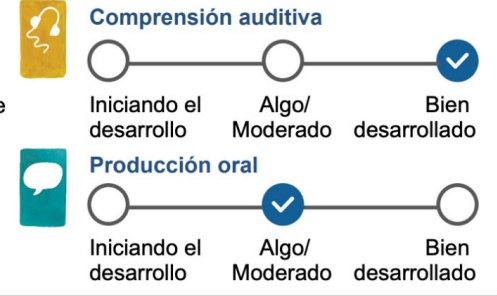
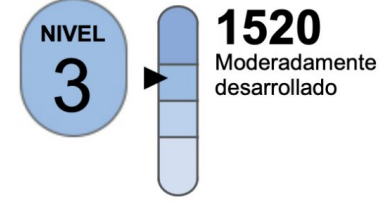
Your Child's ELPAC Score History



Fort también recibió puntajes por expresión oral y escrita.

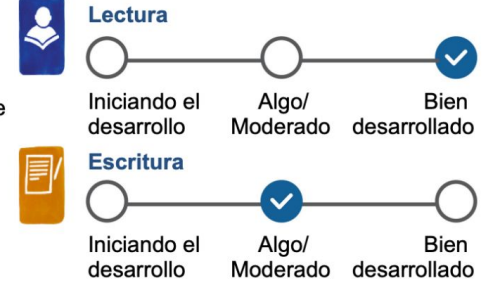
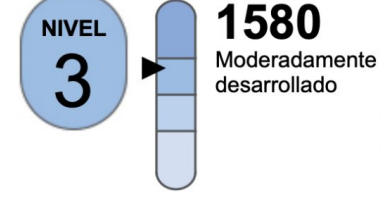
Expresión oral

El puntaje de expresión oral incluye comprensión auditiva y producción oral.

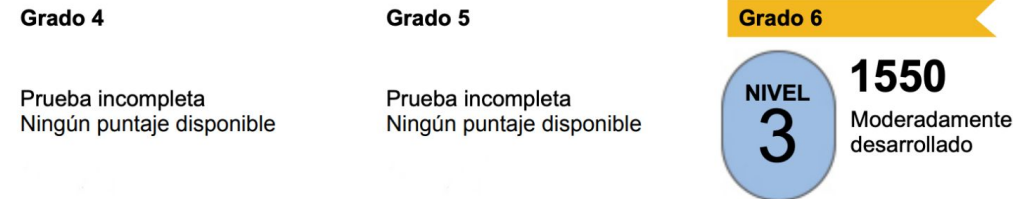


Expresión escrita

El puntaje de expresión escrita incluye lectura y escritura.



Historial de puntaje ELPAC de tu estudiante



Expected Progress

English Proficiency and Academic Achievement

English Language Proficiency Continuum Based on Years in Program

Structured Eng. Immersion (SEI) & Dual Language Immersion (DLI)

English Language Proficiency Continuum Based on Years in Program							
Structured Eng. Immersion (SEI) & Dual Language Immersion (DLI)							
ELPAC level timeline toward reclassification based on ELPAC level at time of initial enrollment year	Beginning to Develop	Somewhat Developed	Somewhat-Moderately Developed	Moderately Developed	Well Developed	Reclass	RFEP Year 1-4
	1 st year	2 nd year	3 rd year	4 th year	5 th year	6 th year	Follow-up
		1 st year	2 rd year	3 th year	4 th year	5 th year	
			1 st year	2 nd year	3 rd year	4 th year	
				1 st year	2 nd year	3 rd year	
					1 st year	2 nd year	
Standardized State Test ELA*	Not met	Not Met	Not Met/Met	Met	Met or Exceeded	Met or Exceeded	Met or Exceeded
Standardized State Test Math*	Not met	Not Met	Not Met/Met	Met	Met or Exceeded	Met or Exceeded	Met or Exceeded

Progreso esperado

Progreso en el idioma inglés y rendimiento académico

Continuidad de la competencia en el idioma inglés con base en años en el programa

Inmersión Estructurada en Inglés (SEI) & Inmersión en Dos Idiomas (DLI)

Cronograma del nivel ELPAC hacia la reclasificación basado en el nivel ELPAC al momento de la inscripción inicial	Inicio del desarrollo de habilidades	Habilidades levemente desarrolladas	Habilidades leve-moderadamente desarrolladas	Habilidades moderadamente desarrolladas	Habilidades bien desarrolladas	Reclasificación	RFEP 1-4 años
	1 ^{er} año	2 ^{do} año	3 ^{er} año	4 ^{to} año	5 ^{to} año	6 ^{to} año	Seguimiento
		1 ^{er} año	2 ^{do} año	3 ^{er} año	4 ^{to} año	5 ^{to} año	
			1 ^{er} año	2 ^{do} año	3 ^{er} año	4 ^{to} año	
				1 ^{er} año	2 ^{do} año	3 ^{er} año	
					1 ^{er} año	2 ^{do} año	
Examen Estatal Estandarizado de ELA*	No logrado	No logrado	No logrado/Logrado	Logrado	Logrado o Superado	Logrado o Superado	Logrado o Superado
Examen Estatal Estandarizado de Matemáticas*	No logrado	No logrado	No logrado/Logrado	Logrado	Logrado o Superado	Logrado o Superado	Logrado o Superado

English Learner Reclassification Criteria

Criterio para Reclasificación de Alumnos Aprendiendo Inglés

English Language Proficiency Assessment	Student Performance on an Assessment of Basic Skills in English	Teacher Evaluation	Parental Opinion and Consultation	Evaluación de la Competencia del Idioma Inglés	Rendimiento de los Alumnos en la Evaluación de Habilidades Básicas en Inglés	Evaluación del Maestro	Consulta y Opinión de los Padres
<p>A score of 4 Overall on the summative English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC).</p>	<p>A minimum basic skills score* on an English language arts assessment:</p> <ul style="list-style-type: none"> • iReady (K-12) • PELI (for Kindergarten Reclassification Round 1 only - using end of TK year score) • CAASPP ELA (when available) <p>*varies by grade and test</p>	<p>A grade of 3/C- or higher in English Language Arts for most recent completed semester, or Teacher Evaluation Survey if student met English Language and Basic Skills assessment criteria but did not meet the ELA grade criteria.</p>	<p>Parent Notice</p> <p>Parent Participation</p>	<p>Una puntuación general de 4 en la prueba acumulativa de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC).</p>	<p>Una puntuación mínima de habilidades básicas* en una evaluación de artes de lenguaje en inglés:</p> <ul style="list-style-type: none"> • iReady (K-12) • PELI (únicamente para la Ronda 1 de reclasificación en Kindergarten – usando la puntuación de fin de año de TK) • CAASPP ELA (cuando esté disponible) <p>*varía según el grado y examen</p>	<p>Calificaciones de 3/C- o mejor en Artes de Lenguaje en Inglés al terminar el semestre más reciente o Encuesta de Evaluación del Maestro si el alumno cumplió con el criterio de las evaluaciones del idioma inglés y de habilidades básicas, pero no con las calificaciones de ELA.</p>	<p>Aviso a los padres</p> <p>Participación de los padres</p>

How Can I Help My Child Get Ready for the ELPAC?

You are an important part of your child's education. Some things you can do to help your child are:

- Read to your child, or have your child read to you, on a regular basis.
- Use pictures and ask your child to tell you what they see in the picture or what is happening in the picture.
- Provide your child with opportunities to use language outside of school.
- Talk with your child's teacher about your child's listening, speaking, reading, and writing skills to help support your child's progress.



¿Cómo puedo ayudar a mi hijo a prepararse para el ELPAC?

Usted es una parte importante de la educación de su hijo. Algunas cosas que puede hacer para ayudar a su hijo son:

- Léale a su hijo o haga que su hijo le lea a usted de manera regular.
- Use imágenes y pídale a su hijo que le diga lo que ve en la imagen o lo que está sucediendo en la imagen.
- De a su hijo oportunidades para usar el idioma fuera de la escuela.
- Hable con el docente de su hijo sobre las habilidades de comprensión y expresión oral, lectura y escritura de su hijo para ayudar a apoyar su progreso.



Starting Smarter

BE A PARTNER IN YOUR CHILD'S SUCCESS



Your child's score reports are tools to help you better understand whether your child is on track for success in English language arts/literacy (ELA), mathematics, or English language development. Use the student score reports along with the Starting Smarter websites to make a plan for supporting your child's learning.

EXPLORE YOUR CHILD'S TEST SCORE REPORTS



CHECK OUT SAMPLE TEST QUESTIONS



ACCESS PARENT FRIENDLY RESOURCES



To learn more about your child's California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) test scores, visit the Starting Smarter parent website for CAASPP assessments at <https://ca.startingsmarter.org/>.

To learn more about your child's English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) test scores, visit the Starting Smarter parent website for the ELPAC at <https://elpac.startingsmarter.org/>.

You play an important part in your child's success.

The California Department of Education is committed to making sure parents have the information they need to best support their children's learning.



April 2019



Starting Smarter

SE UN COMPAÑERO EN EL ÉXITO DE TU HIJO(A)



Los informes de puntuación son herramientas para ayudarte a comprender de una mejor manera si tu hijo(a) está en camino al éxito en las pruebas de lenguaje y lectoescritura en inglés y matemáticas o el desarrollo del idioma inglés. Utiliza los informes de puntuación junto con el portal del sitio web Starting Smarter para crear un plan de apoyo en el aprendizaje de tu hijo/a.

EXPLORA LOS INFORMES DE PUNTUACIÓN



REVISAS LAS PREGUNTAS DE PRUEBA



ACCEDER A LOS RECURSOS AMISTOSOS PARA PADRES

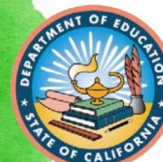


Para aprender más acerca de los resultados de las Evaluaciones del Desempeño y Progreso del Estudiante de California (CAASPP, por sus siglas en inglés) visita el portal del sitio web Starting Smarter y ve a la sección de las CAASPP: <https://ca.startingsmarter.org/>.

Para aprender más sobre los resultados de las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC, por sus siglas en inglés) de tu hijo/a, visita el portal del sitio web de Starting Smarter: <https://elpac.startingsmarter.org/>.

Tu juegas un papel importante en el éxito de tu hijo(a).

El Departamento de Educación de California está comprometido a asegurarse de que los padres tengan la información que necesitan para apoyar el aprendizaje de sus hijos.



abril 2019



How Can I Help My Child?

INPUT:

-

¿Cómo puedo ayudar a mi hijo(a)?

SUGERENCIAS:

-

Additional Resources

Link: Computer-based
ELPAC Overview Video:
English (Video; 09:47)

Link:
https://login5.cambiumtds.com/student_core/V79/Pages/LoginShell.aspx?c=California_PT
(ELPAC Practice Test)

Recursos adicionales

Conexión: Introduction to
the Alternate ELPAC for
Parents Video: Spanish
(Video; 10:53)

Conexión:
https://login5.cambiumtds.com/student_core/V79/Pages/LoginShell.aspx?c=California_PT
(Prueba de práctica
ELPAC)



What 3 things will you inform ELAC?

¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?

**CABE- California Association for
Bilingual Education
One-Day Regional
Wednesday, May 3, 2023
Riverside Convention Center**

**CABE- Asociación de California para
la Educación Bilingüe
Conferencias Regionales de Un Día
Miércoles 3 de mayo de 2023
Centro de Convenciones de Riverside**

cabe CALIFORNIA ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION  School Year
2022 - 2023

**PROFESSIONAL LEARNING FOR PARENTS AND PARAEDUCATORS
OF PRE-K TO 12TH GRADE ENGLISH & MULTILINGUAL LEARNERS**

CABE ONE-DAY REGIONAL
A Vision for Biliteracy & Educational Excellence for English Learners and Multilingual Learners
RIVERSIDE, CA

WEDNESDAY, MAY 3, 2023



**PARENT & PARAEDUCATOR
CONFERENCE IN
SOUTHERN
CALIFORNIA**

Location	Register
RIVERSIDE CONVENTION CENTER 3637 Fifth Street • Riverside, CA 92501	https://cabe.k12oms.org/1524-226726 Early Registration Deadline: April 12, 2023

Biliteracy, Dual Language Immersion, Family and Community Engagement, DELAC & ELAC,
English Learner Roadmap, Seal of Biliteracy, College Preparation and FAFSA, ELD, STEAM, and Much More!

Follow us:     

20888 Amar Rd.
Walnut, CA 91789-5054  info@gocabe.org (626) 814-4441  (626) 814-4640  www.gocabe.org

The background features a fan of papers in shades of blue and grey, fanning out from the top right towards the bottom left. A semi-transparent pink overlay covers the middle section of the image, containing the text.

Family Engagement Updates

Actualización de participación familiar



What 3 things will you inform ELAC?

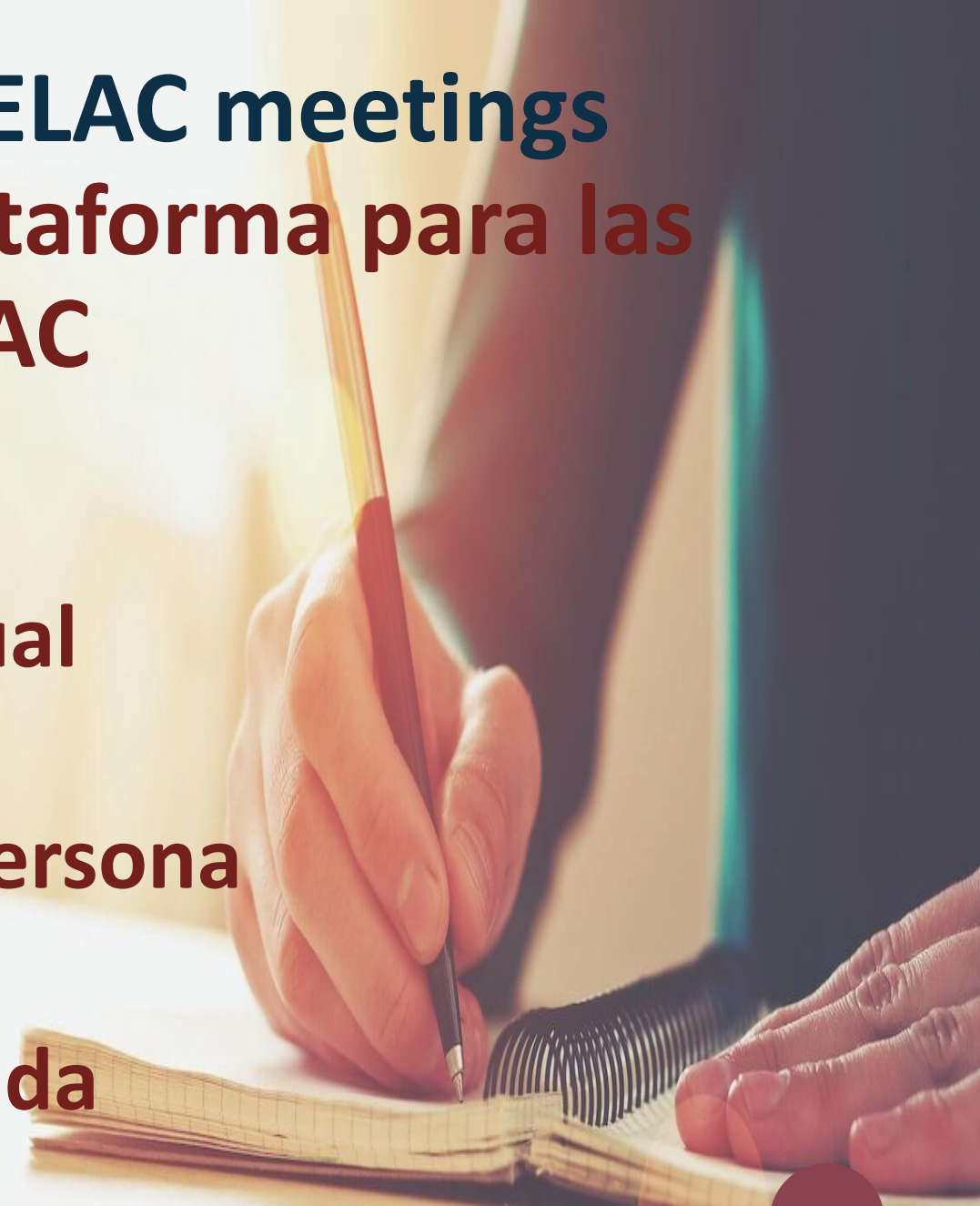
¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?

Vote on platform for DELAC meetings

Votación acerca de la plataforma para las juntas DELAC

- **Virtual**
- **In person**
- **Hybrid**

- **Virtual**
- **En persona**
- **Híbrida**



THANK YOU
GRACIAS



English Learner Support Services

Martha Martinez, Director



(951) 509-5094



mmartinez@alvordschools.org



Website

Next Meeting
Próxima Reunión

2/21/2023

9:00 am

Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE

BYLAWS

Article I. Name

The Name of this committee shall be the Alvord Unified School District English Learner Advisory Committee (DELAC).

Article II. Purpose

The purpose of this organization shall be to:

- advise the Superintendent and the Director of English Learner Support Services in matters pertaining to the schools and their educational programs for English Learners,
- perform duties that have been or may be assigned to it by the Board of Education of the Alvord Unified School District and to
- make other recommendations they believe would be of benefit to the Alvord Unified School District.

In accordance with state and federal guidelines, the District English Learner Advisory Committee will achieve its purpose by advising on:

- A. Development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans.
- B. Conducting of a district wide needs assessment on a school-by-school basis.
- C. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.
- D. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements.
- E. Review and comment on the school district reclassification procedures.
- F. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
- G. If the DELAC acts as the English learner parent advisory committee under California *Education Code* Sections 52063(b)(1) and 52062(a)(2), the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).

Article III. Representation

Section 1. Composition of Committee and Mode of Selection

- a. This Committee shall be composed of not more than two (2) parent members from each Alvord school. The majority of membership will be composed of parents of English Learner (EL) students not employed by the District. "Majority" means that the membership of parents of EL students shall be made up of at least the same percentage as that of the EL students in the district.
- b. Citizens who reside in the community are welcome to attend public meetings of the Alvord District English Learner Advisory Committee (DELAC).
- c. It shall be the responsibility of the Alvord District English Learner Director to serve in an advisory capacity to the District English Learner Advisory Committee and as a non-voting member of this Committee.
- d. School representatives shall be elected before October of the current year.

Distrito Escolar Unificado Alvord
COMITÉ CONSEJERO PARA APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS DEL DISTRITO (DELAC)

REGLAMENTO

Artículo I. Nombre

El nombre de este comité deberá ser Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito (DELAC)

Artículo II. Propósito

El propósito de esta organización deberá ser:

- hacer recomendaciones al Superintendente y al Director/a de Servicios de Apoyo para Aprendices de Inglés en asuntos relacionados con las escuelas y sus programas educativos para los alumnos que están aprendiendo inglés.
- desempeñar funciones que han sido o puedan ser asignadas por la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado Alvord y;
- hacer otras recomendaciones que consideren serán de beneficio para el Distrito Escolar Unificado Alvord.

De acuerdo con los reglamentos estatales y federales, el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito logrará su propósito aconsejando acerca de:

- A. Desarrollar un plan maestro a nivel Distrito para los programas educativos y servicios para los alumnos aprendices del inglés, tomando en consideración los planes maestros a nivel escolar.
- B. Llevar a cabo una encuesta de necesidades a nivel distrito en cada escuela
- C. Establecer metas y objetivos para los programas y servicios a nivel distrito para los alumnos aprendices del inglés.
- D. Desarrollar un plan para asegurar que los maestros y asistentes de maestros que trabajan con los alumnos aprendices de inglés cumplan con los requisitos profesionales pertinentes.
- E. Revisar y comentar acerca del procedimiento del distrito para la reclasificación.
- F. Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres o tutores.
- G. Si DELAC sirve como comité asesor de padres de aprendices del inglés bajo el *Código de Educación* de California Secciones 52063(b)(1) y 52062(a)(2), DELAC debe revisar y comentar sobre el desarrollo o actualización anual del Plan de Rendición de Cuentas y Control Local (LCAP)

Artículo III. Representación

Sección 1. Composición del Comité y Proceso de Selección

- a. Este Comité deberá estar compuesto por no más de dos (2) padres-miembros de cada escuela de Alvord. La mayoría de los miembros estará compuesta de padres de alumnos Aprendices del Idioma Inglés (EL), no empleados por el Distrito. "Mayoría" significa que la membresía de padres de alumnos EL deberá estar compuesta de por lo menos el mismo porcentaje que el de alumnos EL del Distrito.
- b. Los residentes de la comunidad son bienvenidos para asistir a las juntas públicas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito (DELAC).
- c. Deberá ser responsabilidad del Director/a de Servicios de Apoyo para Aprendices de Inglés del Distrito Alvord servir en capacidad de consejero al mismo Comité y como miembro no votante.

- e. School sites shall make every effort to elect/appoint a site DELAC representative that is a parent of an EL student. DELAC representatives that are not parents of EL students may not have DELAC voting rights

Section 2. Term of Office: All committee members shall serve for a minimum one year term.

Section 3. Voting Rights: Each member shall be entitled to one vote on the District English Learner Advisory Committee. Proxy voting by a "DELAC alternate", when the DELAC representative cannot attend, shall be permitted. The DELAC alternate must have been previously chosen through school ELAC elections. Voting results must be written in ELAC minutes. Absentee ballots shall not be permitted.

Section 4. Termination of Site Representation: A school site shall no longer have representation should their elected representative cease to reside in the Alvorad Unified School District area. Representation shall terminate when a site representative misses two consecutive meetings without good cause. A new site representative shall take the place of the terminated representative.

Section 5. Alternates: A site representative may send an alternate. An alternate shall have voting rights only when the member he/she is representing is absent.

Article IV. Officers and Their Duties

The officers of this Committee shall consist of a President, Vice-President, a Secretary, a Parliamentarian and such other officers as the Committee shall deem necessary. Officers shall be elected by the Committee on an annual basis and may be re-elected. Officers of the Committee shall be elected from among parents representing schools. Election of officers for the District English Learner Advisory Committee will occur by the second DELAC meeting of the year. Prior year's officers will continue duties until new officers are elected.

Section 1. President: The president shall preside at all meetings and shall sign all letters, reports, assurances and other communication of the Committee. In addition, he/she shall perform all other duties related to the office of president.

Section 2. Vice-President: The duties of the vice-president shall be to represent the president in assigned duties and to substitute in the absence of the president. He/she shall also perform all other duties assigned to him/her by the president or by the District English Learner Advisory Committee.

Section 3. Secretary: The secretary shall take minutes of the meetings and shall make them available at each subsequent meeting. In addition, the secretary shall perform the following duties:

- a. See that all notices concerning meetings, etc., are sent out in accordance with the provision of these Bylaws
- b. Keep the group's records, including attendance
- c. Keep a membership list with addresses and telephone numbers of representatives.
- d. Perform other duties as prescribed by the president or the District English Learner Advisory Committee.

Section 4. Parliamentarian: Robert's Rules of Order, newly revised, shall govern the committee in all matters of parliamentary procedures. The parliamentarian shall review bylaws

- d. Los representantes escolares deberán ser elegidos antes del mes de octubre del año en curso.

- e. Las escuelas deberán hacer todos los esfuerzos posibles para elegir/asignar un representante escolar el cual sea padre de un estudiante EL. Los representantes DELAC que no son padres de alumnos EL no tienen el derecho de votar sobre asuntos en DELAC.

Sección 2. Término del Puesto
Todos los miembros del comité deberán prestar servicios por el término mínimo de un año.

Sección 3. Derechos de Voto
Cada miembro tendrá el derecho de un voto en el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito. Se permitirá que el representante "alterno DELAC" emita su voto en ausencia del representante DELAC. El representante alterno DELAC deberá ser elegido previamente en las elecciones ELAC de la escuela. Las minutas ELAC deben indicar estos resultados. No se permitirán votos de miembros ausentes.

Sección 4. Terminación de Representación Escolar
Una escuela no tendrá representación si la persona elegida deja de residir en el área del Distrito Escolar Unificado Alvorad. La representación deberá terminar cuando el representante escolar falte a dos juntas consecutivas sin una buena razón. Un nuevo representante deberá tomar el puesto del representante que ha sido terminado.

Sección 5. Alternos
Un representante escolar puede enviar a un alterno. Un alterno deberá tener derechos para votar únicamente cuando el miembro a quien representa está ausente.

Artículo IV. Oficiales y sus Deberes

Los oficiales de este Comité deberán consistir de un Presidente, Vicepresidente, un Secretario/a, un Parlamentario y otros oficiales tales como el Comité lo determine necesario. Los Oficiales deberán ser elegidos anualmente por el Comité y pueden ser reelegidos. Los Oficiales del Comité deberán ser elegidos entre los padres que representan las escuelas. La elección de oficiales para el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito ocurrirá a más tardar en la segunda junta de DELAC. Mientras tanto, los miembros del año anterior continuarán asumiendo las responsabilidades hasta que los nuevos sean electos.

Sección 1. Presidente
El Presidente deberá presidir todas las juntas y deberá firmar todas las cartas, reportes, garantías y otra comunicación del Comité. Además, él o ella deberá desempeñar todos los demás deberes relacionados al puesto del presidente.

Sección 2. Vicepresidente
Los deberes del vicepresidente consisten en representar al presidente en deberes asignados y sustituirlo en su ausencia. El o ella también deberá desempeñar todos los otros deberes asignados por el presidente o el Comité Consejero de Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 3. Secretario/a
El secretario/a deberá hacer minutas de las juntas y deberá presentarlas en cada junta subsiguiente. Además, el secretario/a deberá desempeñar los siguientes deberes:

annually and update as necessary. All proposed changes must be adopted by majority vote. The parliamentarian shall keep order as prescribed by Robert's Rules of Order, Newly Revised. Parliamentarian procedure shall be followed. The parliamentarian shall be the official time-keeper during the public forum part of the meetings.

Section 5. Agenda/Decorum: The DELAC will operate by consensus approval of agenda items. When consensus cannot be reached or decorum is in question, refer to Robert's Rules of Order.

Section 6. Vacancy: A vacancy in any office because of death, resignation, removal, disqualification or otherwise shall be filled by appointment of the DELAC chairperson and approved by the Committee.

Article V. Subcommittees

The Alvord District English Learner Advisory Committee may establish and abolish subcommittees as it may desire on an ad hoc basis.

Section 1. Subcommittee Membership: The Chairperson shall appoint members to the various subcommittees.

Article VI. Meetings of the District English Learner Advisory Committee

Section 1. Regular Meetings: The District English Learner Advisory Committee will meet no less than seven times during the school year. The Committee will designate dates of meetings for each school year by July 1.

Section 2. Special Meetings: Special meetings may be called by the chairperson or by a majority vote of the Committee.

Section 3. Notice of Meetings: Notices of meetings, including time, date and location, will be sent to each school site representative as well as to each school site prior to the date of such meetings. All notices will be translated.

Section 4. Quorum: A majority of one (1) more than fifty percent (50%) of the elected site representatives shall constitute a quorum. A majority vote of the quorum shall be considered an affirmative approval of any decision brought before the District English Learner Advisory Committee.

Section 5. Meetings Open to School Staff and Other Parents: Meeting of the District English Learner Advisory Committee shall be open to the public.

Section 6. Parliamentary Procedure: Meetings shall be governed by parliamentary procedure as outlined by Robert's Rules of Order, Newly Revised.

Article VII Amendments

These bylaws may be amended by a majority vote of the site representatives present at a meeting of the District English Learner Advisory Committee. Amendments must conform with state and federal guidelines and must be presented to the representatives one month prior to voting. Final approval of all Bylaws rests with the Alvord Unified School District Board of Education.

- a. Asegurar que todos los avisos relacionados con las juntas, etc., se envíen de acuerdo a la provisión de estos Reglamentos.
- b. Mantener un registro del grupo, incluyendo la asistencia.
- c. Mantener una lista de los miembros que incluya sus domicilios y números de teléfono.
- d. Desempeñar otros deberes dictados por el presidente o por el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 4. Parlamentario –
Las nuevas reglas *Robert's Rules of Order*, recientemente revisadas, deberán regir al comité en todos los asuntos de procedimientos parlamentarios. El Parlamentario deberá revisar los reglamentos anualmente y actualizarlos según sea necesario. Todos los cambios propuestos deberán ser adoptados por mayoría de voto. El parlamentario deberá mantener el orden según lo dictan las reglas *Robert's Rules of Order*, recientemente revisadas. Se deberán seguir los procedimientos Parlamentarios. El Parlamentario deberá ser el marcador oficial de tiempo durante la parte del foro público de la junta.

Sección 5. La Agenda/ el Decoro
El DELAC operará bajo el consenso de aprobación de asuntos de agenda. Cuando no se llegue a un consenso o el decoro esté en cuestión, referirse a las reglas *Robert's Rules of Order*.

Sección 6. Vacante
Una plaza vacante en cualquier puesto debido a fallecimiento, renuncia de puesto, remoción, descalificación o cualquier otra razón deberá ser ocupada por medio de asignación del Presidente de DELAC y aprobada por el Comité.

Artículo V. Subcomités
El Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito puede establecer y anular los subcomités según sea necesario.

Sección 1. Membresía del Subcomité
El Presidente asignará miembros a los diferentes subcomités.

Artículo VI. Juntas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito

Sección 1. Juntas Regulares
El Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito se reunirá por lo menos siete veces durante el año escolar. El Comité programará las fechas de las juntas para cada año escolar antes el primero de julio.

Sección 2. Juntas Especiales
Las juntas especiales se pueden convocar por el presidente o por la mayoría de votos del Comité.

Sección 3. Aviso de las Juntas
Los avisos de las juntas, incluyendo, hora, fecha y lugar, serán enviados a cada representante escolar, así como a cada escuela antes de la fecha de dichas juntas. Todos los avisos serán traducidos.

Sección 4. Quórum
Una mayoría por un representante más del cincuenta por ciento (50%) de los representantes escolares electos deberán constituir el quórum. La mayoría del voto del quórum deberá ser

considerada como una aprobación afirmativa de cualquier decisión presentada ante el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 5. Juntas Abiertas al Personal Escolar y a Otros Padres
Las juntas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito deberán estar abiertas al público.

Sección 6. Procedimientos Parlamentarios
Las juntas deberán ser regidas por los procedimientos parlamentarios según se define en las reglas *Robert's Rules of Order*, recientemente revisadas.

Artículo VII. Enmiendas

Estos reglamentos pueden ser enmendados por la mayoría de voto de los representantes escolares presentes en una junta del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito. Las enmiendas deben cumplir con los reglamentos estatales y federales y deben ser presentadas a los representantes un mes antes de la votación. La aprobación final de los Reglamentos queda a cargo de la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado Alvord.

Distrito Escolar Unificado Alvord
Servicios de Apoyo de Instrucción
Oficina ELL

